

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義勇團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣
今日最高
八度 最低
三度
明日最高
八度 最低
三度

中國駐英大使離職往香港任新華社長 柯華就港問題臨別贈言 港一切不變主權必收回

【香港專電】正當香港商人逐漸適應一九九七年大限所帶來之變遷，而忙於做生意，以渡過難關之際，倫敦方面傳來消息，「港人無論現在如何賺錢，積聚財富，他們將來於一九九七年以後，一定仍可照樣賺錢，毋須憂慮」。

上述談話，係由即將離任之中國駐英大使柯華所發表者。

柯華又強調，香港之主權必須交回中國，此點絕無商討之餘地。柯華在為其離任之餞別宴中透露，英國曾建議一個為期三十年之過渡時期，以便移交接管。惟此建議已被中國方面斷然拒絕。

參加該宴之人士，有英國方面若干重要人物及在倫敦之中國僑胞等。

柯華又謂，中國取回香港主權後，內政事務，

中國當局將不會容許諸如「大躍進」、「文化大革命」等或其他形式之運動。柯華說，北京將堅持不改變香港社會制度之原則。此即：港人及外國人之資本將受到保護。未來之中國當局不會改變港人之生活方式，而香港作為國際金融中心及自由港之地位，亦將不會改變。香港交回中國之後，將由港人自治。北京將不會委派人員前來治理香港。

惟中國當局直至目前為止，仍未澄清誰人有資格治理香港之問題。但無論如何，中國必將收回香港主權，絕無疑義，而香港之繁榮與穩定，亦將獲得保障。

在此急景流年當中，估計香港將有四十餘萬人返回中國大陸之家鄉。香港之什貨店、餅食店等，無不生意蕭條，人頭湧湧，爭購物品，以便挽回內地家鄉。

楊得志謂越南人侵泰國 中國將援泰抗越

【曼谷專電】中國人民解放軍參謀長楊得志昨日結束九天的訪問泰國。他在離泰前對記者稱，如越南人侵泰國，中國將援泰抗越。

楊得志指責越南在泰國及柬埔寨邊境之難民營附近之挑釁及野蠻行為，使三萬餘難民被迫逃入泰國。

楊得志對訪問泰國的成績表示滿意。他說，泰國武裝部隊受過良好訓練，若干地方中國值得借鏡。

又訊：泰國國家安全委員會秘書長巴頌，日前向國際組織發出呼籲，指責越南軍隊進攻在泰國難民營難民營的柬埔寨難民。他說，世界上沒有一個國家會向逃難者開槍，無依無靠的難民採取這種恐怖行動。

中國昨警告越南 侵泰即等於侵華

【曼谷專電】越南軍隊進攻泰國難民營，中國海軍在廣西及廣東邊境舉行演習，以防越南進犯。

（曼谷專電）越南軍隊進攻泰國難民營，中國海軍在廣西及廣東邊境舉行演習，以防越南進犯。

最後消息

▲美國白宮日前宣佈，中國總理趙紫陽將於今年六月或九月訪問美國，但並未說明美國總統列根將否親自前往。

▲新加坡昨日發生全國大停電事件。停電大約七小時，數千人被困於電梯內，交通異常擁擠。全國呈現一片混亂。此次停電，據說乃因內閣官員的壓力下仍不願辭職。內閣部長在內閣會議中，對總理提出辭職，並指責總理在處理內閣事務時，表現不力。

▲以色列國防部長在內閣會議中，對總理提出辭職，並指責總理在處理內閣事務時，表現不力。

▲中國昨日指責美對南越超級大國仍實行軍備競賽，新華社說，此對世界和平有妨礙。

港商耗資兩億 投得九龍旺地

【香港專電】尖沙咀一帶，顯示中國對越南人侵泰國，港商耗資兩億投得九龍旺地。

技師來加受訓

【溫哥華訊】中國民航局(CAAC)將於短期內從國外，聘請技師來加受訓。

里昂屠夫會供職美情報局 罪惡貫盈將難逃法律制裁

【紐約專電】里昂屠夫會供職美情報局，罪惡貫盈將難逃法律制裁。

班納在多倫多發表談話 指出卑詩節約成績可觀

【多倫多電】卑詩省長班納，本週一在多倫多發表談話，指出卑詩節約成績可觀。

加經濟委會主席 薪酬每天八百元

【多倫多電】加拿大前財政部長、現任加經濟委員會主席，其薪酬為每天八百元。

訪問記者。班納說，卑詩省在過去兩年，已獲得失業保險金之款項，但最近兩個月，情況已大大改善。現時失業率已降至百分之九點五。班納說，卑詩省在過去兩年，已獲得失業保險金之款項，但最近兩個月，情況已大大改善。現時失業率已降至百分之九點五。

雲失業者人士示威
抗議運發失業金

【溫哥華訊】前日雲失業者人士示威，抗議運發失業金。

雲失業者人士示威
抗議運發失業金

興華參茸行

特別舉行
補身酒大傾銷

北京同仁堂虎骨酒	大號 \$19.25
上海虎骨木瓜酒	二號 \$9.50
長春藥酒	每枝 \$3.75
五龍二虎酒	每枝 \$5.99
人參露酒	每枝 \$4.75
田七補酒	每枝 \$11.00
國公酒	每枝 \$5.50
十全大補酒	每枝 \$8.25
參茸補酒	每枝 \$7.75
十全大補酒	每枝 \$3.79
參茸補酒	每枝 \$3.79
哈蚧大補酒	每枝 \$5.99
毛鷄酒	每枝 \$3.99
祛風三蛇酒	每枝 \$3.75

地址：溫哥華華街506號
電話：683-3838

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

合各海味 時款鮮味 燉魚小點 品翅茶市

溫哥華市上十時至下午三時 晚飯下午五時至晚上十時
溫哥華華士定東街1132號 定座電話(604) 253-4315

國際林木工會

希望達成協議

【溫哥華訊】國際林木工會代表，昨日同意與林木業高級人員會談，以期達成最後協議，使本省僱用工人之木廠，轉趨活躍。

由於會員失業率多，加上僱用非工人之木廠，使木廠受壓力，而必須與木廠合作。

國際林木工會

希望達成協議

【溫哥華訊】國際林木工會代表，昨日同意與林木業高級人員會談，以期達成最後協議，使本省僱用工人之木廠，轉趨活躍。

中國參茸藥行

農曆歲晚九折大減價

由二月四號星期五起至二月十三號，所有貨品全部一律九折大酬賓，特價品除外。

更推出有：
河南淮山角每磅特價 \$12.90
竹蔗茅根晶每合特價 \$1.09

為酬謝顧客，凡買滿20元，均可贈送獎金大財神其中一款，送完即止。中國參茸行由黎鸞祥先生主理。
喜士定東街289號。電話：682-1113

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

農曆新年九折酬賓

由二月四號至十五號止
有大量新年糖菓，新年禮盒，冰凍魚蝦運到，歡迎選購。

每星期七天營業至下午六時半

ming 名園大酒家

151-153 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA

683-4722

華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎

夜總會每晚九時半開始
香港歌影紅星
快將登台：
李珍珍小姐
香港玉女歌星
方蝶娟小姐

本酒樓真大樂隊駐演中西名曲

CBC TAX Consultants

潘積會計

6933 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3Y7
Phone: 324-6732

代辦 投資 稅務 會計 報稅 儲蓄 保險 法律 諮詢

中國參茸藥行

農曆歲晚九折大減價

由二月四號星期五起至二月十三號，所有貨品全部一律九折大酬賓，特價品除外。

更推出有：
河南淮山角每磅特價 \$12.90
竹蔗茅根晶每合特價 \$1.09

為酬謝顧客，凡買滿20元，均可贈送獎金大財神其中一款，送完即止。中國參茸行由黎鸞祥先生主理。
喜士定東街289號。電話：682-1113

九龍市場有限公司

KOWLOON TRADING CO., LTD.

236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7

Telephone: (604) 669-5840
片打東街236號之九龍市場

本星期推出大量特價品：
1磅大蝦米 \$5.75
大白倉魚每磅 \$1.29
1磅阿華田 \$2.99
泰國魚露每支 \$0.99
陽江豆豉每磅 \$1.69
和平蜜棗 \$1.29



朱門劫

(465) 金 巴

秋 春 家 秋

「你怎麼天不曉得打，今天又忘記了！」葉新跪地自語道，他指的是葉民。他思慮幾分鐘後，又給他帶來一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」於是他又給葉民一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」於是他又給葉民一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」

「你怎麼天不曉得打，今天又忘記了！」葉新跪地自語道，他指的是葉民。他思慮幾分鐘後，又給他帶來一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」於是他又給葉民一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」

「你怎麼天不曉得打，今天又忘記了！」葉新跪地自語道，他指的是葉民。他思慮幾分鐘後，又給他帶來一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」於是他又給葉民一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」

「你怎麼天不曉得打，今天又忘記了！」葉新跪地自語道，他指的是葉民。他思慮幾分鐘後，又給他帶來一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」於是他又給葉民一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」

「你怎麼天不曉得打，今天又忘記了！」葉新跪地自語道，他指的是葉民。他思慮幾分鐘後，又給他帶來一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」於是他又給葉民一個打擊，他臉龐上忽然起了一個皺紋，他絕望地說：「大概情形生就了，是改不了的。」

閱定即請報本完看

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
參加我們的屋宇計劃，可為節省二萬元
電話：255-9147

新安裝修
電話：324-8768
免費估價
土庫間格
水電工程
廚房廁所
自動車門

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
自動車門

精工裝修
電話：324-9710
274-9384
免費估價
水電工程
油漆做木
廚房廁所
土庫間格

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接
內外油漆
商場改建
長期保養
土庫間格
工作可靠

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

BLOCK BROS.
Allred (Allie) Marr
馬耀儀
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.
△近唐人街，大屋，五睡房，有土庫
△近唐人街，大屋，五睡房，有土庫
△近唐人街，大屋，五睡房，有土庫

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話 922-3911
住家 直接傳呼機
922-1957 735-1500
△北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。619 EAST KETLEH
△北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。619 EAST KETLEH

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話: 464-1091
△高層林新區，新屋數間，近高層購物商場，取價九萬。
△小型四房，急售，每組兩房，近唐人街，每組一萬九千九百九十九元，取價十五萬，容易出租。
△兩年新屋，三睡房，土庫完成，近學校巴士。
△乃次三十街，五年新，三睡房，土庫兩房，一廳。
△域多利街，三十餘年新，兩睡房，土庫完成，標準地。
△東區舊屋，標準地，取價相宜。
△本拿比新區，六年新，大TOWN，樓上三房，樓下兩房，廚廁齊備。

Block Bros Realty
Julia Young, B. Com.
楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣 免費估價
△近華埠工廠區，生意，八十多座位，固定客，有酒牌，樓上住家。
△本拿比多連業，商業地，樓上住家。
△沙灣，二十八年屋，各層兩房，土庫完成，可分租。
△域多利街三十五號，十七年屋，三睡房，土庫完成，可出租，開價八萬。
△近華埠，兩房一廳，土庫完成，開價八萬。
△百老匯東街，50 X 150，有後巷，可代建新屋，價七萬餘。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意
△近唐人街，大屋，五睡房，有土庫
△近唐人街，大屋，五睡房，有土庫
△近唐人街，大屋，五睡房，有土庫

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 687-7979
住家電話: 325-0527
△新屋位卅三街夾乃街，樓上三睡房兩廳，樓下裝修有客廳和浴室（共三套水廁）開價十三萬九千元。
△一年新屋位東區，近交通學校，樓上三睡房，樓下全部裝修完竣，共有三套水廁，加玻璃，自動車庫門，定價十三萬九千元。
△東區新區，有三睡房二廳，三套水廁，近巴士，交通學校，SAFARIWAY商場及公園，開價十三萬九千元。
△本拿比湖區新屋，近京士威夾帝國道，經劃師特別設計建築，總面積約三千平方尺，內有四睡房三廳，三套水廁，美如皇宮，開價廿二萬九千元。
△近唐人街商業樓，可經營零售和批發等多種生意，並可改建高樓，前途無限，定價十二萬九千元，僅屬地價。

BLOCK BROS.
涂念官 David To B.A.
華語錄音傳呼機 735-4211
公司: 435-1471
住家: 298-4908
地產專家 服務週到 忠誠待客 僑胞識好
△標準地，堅固三層六睡房，位於風景住宅區，自住收租均宜。
△東區四睡房豪華大屋，地40 X 120，內設酒吧，桑拿，桌球室，後園泳池，最佳享受。
△近京士威，上下四睡房，土庫完成，現金五萬三。只售八萬六千元。
△車庫，兩層，土庫二睡房及浴室，廿九萬九千九百九十九元。

BLOCK BROS. REALTY
The bestsellers
For Your Real Estate Needs Phone
Sadru Rhemtulla
Bus: 435-1471 Res: 594-1896
△唐餐館，生意連物業，四十八街夾禧街，生意好，急售。
△818 E. 63。正層三睡房，土庫兩睡房，單位已租出，二十五年新，地大，有陽台，星期六下午二時至四時開放。
△706 E. 60。正層三睡房，土庫兩睡房，歡迎在十二月卅一日前還價。星期六下午一時至四時開放。
△7783 14 AVE 本拿比，一千二百五十尺，四睡房，客廳，家庭房，兩火爐，土庫有兩房，適合大家庭。星期日下午二時至四時開放。
△有兩間屋位於唐人街夾街。

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618
△本拿比最旺商業區，鄰近麥當勞商場兩舖位另有二貨倉樓上四組住宅，只售廿七萬餘。
△LADNER市中心地庫兩房兩廳，車庫五個商業單位樓上兩個寫字樓，管理容易只售廿七萬五。
△LADNER市中心地庫兩房兩廳，車庫五個商業單位樓上兩個寫字樓，管理容易只售廿七萬五。

新屋三間
△兩間在乃磨一千四百尺，一間在 INVERNESS 近乃，土庫有房可用，售廿萬。
△柏文十一層近 SEARS 開價廿五萬元。
△1746號柏文街 PARKER S.H. 兩睡房土庫有一睡房可出租或自住保養好。開價九萬四千九百九十九元。
△乃近五十二街士德古兩睡房，開價八萬九千九百九十九元。
△二〇四八東十二街士德古卅餘年新兩睡房土庫兩房兩廳浴廁，業主換新屋急售請速。
△商業生意盤
△LADNER市中心地庫兩房兩廳，車庫五個商業單位樓上兩個寫字樓，管理容易只售廿七萬五。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN 住家電話: 274-1378
THOMAS C. WONG 住家電話: 254-2567
陳永柏 王震漢
△二十九街近域多利街，上層三房，廳廚廁，土庫一房單位可出租，另有洗衣房。街角地點適中，購物方便，巴士直通唐人街，價錢相宜。廉讓八萬九千九百九十九元。
△有住有租收好過交租，詳細情形請電陳永柏。

京川名菜館出讓
雲東埠心百位中菜館，餐房富麗堂皇，歐陸情調，生意平穩，價十萬九千。
△展覽會區，近蘭非，四睡房，舊屋，有土庫，七萬九千九百九十九元。
△本拿比購物商場，咖啡室，架撐新，潛力好，日營二萬二千元。
△高層林，旺街，四十餘位咖啡座，生意日營四萬，價五萬九千九百九十九元。
△本拿比京士威大街，中型果舖，字號老，架撐齊備，舖後停車場，生意平穩，另收車牌費。價三萬餘。



BLAKE M. MILLNER

(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada

廿四小時服務

溫哥華地產局會員

保證投資安全

溫哥華貿易局會員



雲高華最其經驗及實力之獨立地產投資公司，專為外國投資人士提供有關投資加國地產及商業的服務。本公司的宗旨，在選擇地產及本地地產，以符合下列四大目標，即穩固、入息、增長及防止通貨膨脹。本公司商務信譽達二十五年，組織完善，宗旨一貫，除適合顧客需要外，還忠誠可靠。我們備有會計師、律師、移民專家。憑他們的經驗及知識，對顧客可提供各種有關地產及地產的優良服務。閣下如欲獲得本埠信譽最佳地產公司的服務，請與本公司聯絡，因我們去年剛自歐洲、西德、西班牙、香港及菲律賓商業家返家歸來。

下列的投資物業現開始出售：

投資第一號
商場：售價四百三十五萬元。
先交現金八十五萬元。
餘數由賣方協助提供，利息十一厘又八分一。地點極佳，保證獲利，并且全部租出。現時租額為他人所無者，平均純收入，等於現金投資收入百分之一點六的三倍。

投資第二號
商業樓：售價一百一十萬元。
先交現金六十萬元。
餘數由賣方協助提供，利息十一厘半。地點優良(CRIME PRIME VANC OVER C3A LOCATION)。保證純收入三倍，五年內每年十一萬元。再過五年獲利機會仍極大。可續租。此為可獲入息之理想投資樓宇，既無租務問題，又有優良地點，位於南蘭閣路(SOUTH GRANVY LLE)夾百老匯(BROADWAY)街走地帶。

投資第三號
商業樓：售價八十萬元。
先交現金二十萬元。
餘數由賣方協助提供，利息十二厘半。保證每年有九萬三千三百元之三倍純收入。地點極佳，樓宇新穎。現金投資收入約百分之九，或繳稅後獲利大約百分之十六點五。

投資第四號
柏文樓宇：售價三十三萬五千元。
總收入四萬一千三百元。地點特佳，距固蘭路(GRANVILLE)及百老匯街(BROADWAY)夾PRIME RM3區僅一個街位。五十英尺地段(為主要發展地段)。屋頂新，合防火條例，樓宇內部八二年裝修過，對小商人投資最合適。

投資第五號
雲高華市中心商業：售價一千零五十萬元。先交現金大約四百萬元。收入大約百分之十一至百分之十二。地點適中，有海洋及北岸山景。

本公司向位於西丹文街(DENMAN)南蘭閣路(SOUTH GRANVILLE)及克利斯道路(KERRISDALE)街之特選舊柏文樓宇多幢出售，可供閣下參攷。

本公司急需本地業主提供地產投資物業的新名單。此乃計劃一九八三年投資的時候。既然不費分文，何不早點檢討及計劃閣下的地產業務。此為出售及購買地產的良機。謹此恭祝閣下新年快樂，諸事順遂。



1983年日曆
免費送贈
數量有限 送完為止

公司電話：438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
緊急電腦傳呼：667-7393

滿堂紅 實業 裝修 公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 438-1455
CENTENNIAL FINANCIAL PLANNING Services LTD
2547 KINGSWAY, VAN, B.C V5R-5H3

伍仁達
ALAN ENG
住家：327-0041
公司：438-1455
687-7750
緊急電腦傳呼：667-7419

燕梳全科
緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當

房屋舖位

- ▲列治文區兩層房HIGHRISE柏文，交通SHOPPING十分便利，業主離國，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。
- ▲列治文區兩層房，每邊三睡房，交通土庫大部完成，地大138x20，定價十九萬九千九百九十九元。
- ▲列治文區兩層房，2 WILLIAMS西人建築商自建一流材料靚屋，約兩年新開價廿四萬九千九百九十九元，週日，二至四時開放，歡迎參觀還價。

餐館生意

- ▲京士威大街，六十座位，濃濃酒牌，唐餐生意年營十六萬餘，股東另有生意，降價出售，六萬元有商量。
- ▲非沙街近四十六街，小型咖啡餐室，廿餘座位，夫婦經營，至為理想，日營二萬左右，取價三萬，抵買之至。
- ▲高尚住宅(MARKET)生意，設備完善，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬元有商量，抵買之至。
- ▲東區兩層房柏文，交通便利，僅取價六萬餘，歡迎電約看。

DOWN TOWN 地維街，五十座位西餐，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

西人經營 PIZZA & STEAK 餐室，七十座位，烈酒牌，11年463 E. COLUMBIA 街，東主離國急賣，八萬。

5107 CANADA WAY 什碎餐西餐全酒牌，四萬五開價，抵買之至。

▲京士威大街小型唐餐館，急賣，架撐齊備，租平批長，取價三萬餘，東主離國，急賣價錢有商捷足先得。

餐館生意

- ▲東區兩層房，什碎唐餐室，送餐堂食，生意穩定，架撐齊備，東主另有生意，願照本平賣，僅取價五萬二千五百，機會難逢，捷足先得。

專門代理人壽汽車房屋等各類業務，服務快捷，保費特平，服務週到。

●代理政府(CBC)汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉通曉台山話省港話，有問必答！

馮沾
Jim Fong

▲市中心近遊客區，四十座位快餐館，用具新穎，三萬九千元。

▲西區超級市場，地點最好，西邊柏文林立，無競爭，舖面廣大，日做一千三百多，業主去後急讓。

▲東區士多生意，日做八百五十，八萬九千。

▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。

▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。

▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.
公司：736-3831 或 687-7711
住宅：733-4736

代理買賣一切地產物業，免費估價。

西區

- ▲近甘比街全部翻新六房大屋，二千多。
- ▲五房三層大屋，四千尺，最高上地，游泳池，地100x330，四十四萬。
- ▲位於屋街五房另兩個日本式房，全部裝修如新，地大，二十八萬。
- ▲6730 OAK ST. 四房及土庫完成，二十多萬。

東區

- ▲舖街夾十八街，三層入屋，年收一萬一千，八萬二千九。
- ▲963 E. 24 AVE. 全部翻新，兩房及土庫，九萬多。
- ▲74 E. 56 AVE 三房及土庫完成九萬九千。
- ▲635 FLEMING ST. 四房大屋及土庫，地大，十二萬多。
- ▲749 NANTAMO ST. 三房及土庫，地45x120，十二萬五千。

升屋

- ▲西區雙連房，二十二年，保養良好，每邊兩房，餐室一千三百尺，土庫完成，地72x118。
- ▲一年新磚樓，三層舖位，六租柏文，實收一年六萬四千。
- ▲八年新，兩舖位及兩租柏文，實收四萬八千。
- ▲四年新三租柏文及四個舖位。
- ▲兩個舖位，138-40 E. HASTINGS ST. 租客付全部雜費，一個舖位可以取回自用。
- ▲三年新三層磚樓，七個舖位及寫字樓，政府及律師租客，實收二十二萬，價一百九十萬。

柏文

- ▲西區廿一組，九十多萬。
- ▲保養好十一組，地大88x136，年收四萬四千，價三十九萬。
- ▲十三年新，四十一組，一百九十萬。
- ▲東區四十六組石屎大屋一百六十萬。

生意

- ▲市中心近遊客區，四十座位快餐館，用具新穎，三萬九千元。
- ▲西區超級市場，地點最好，西邊柏文林立，無競爭，舖面廣大，日做一千三百多，業主去後急讓。
- ▲東區士多生意，日做八百五十，八萬九千。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。

西區

- ▲近甘比街全部翻新六房大屋，二千多。
- ▲五房三層大屋，四千尺，最高上地，游泳池，地100x330，四十四萬。
- ▲位於屋街五房另兩個日本式房，全部裝修如新，地大，二十八萬。
- ▲6730 OAK ST. 四房及土庫完成，二十多萬。

東區

- ▲舖街夾十八街，三層入屋，年收一萬一千，八萬二千九。
- ▲963 E. 24 AVE. 全部翻新，兩房及土庫，九萬多。
- ▲74 E. 56 AVE 三房及土庫完成九萬九千。
- ▲635 FLEMING ST. 四房大屋及土庫，地大，十二萬多。
- ▲749 NANTAMO ST. 三房及土庫，地45x120，十二萬五千。

升屋

- ▲西區雙連房，二十二年，保養良好，每邊兩房，餐室一千三百尺，土庫完成，地72x118。
- ▲一年新磚樓，三層舖位，六租柏文，實收一年六萬四千。
- ▲八年新，兩舖位及兩租柏文，實收四萬八千。
- ▲四年新三租柏文及四個舖位。
- ▲兩個舖位，138-40 E. HASTINGS ST. 租客付全部雜費，一個舖位可以取回自用。
- ▲三年新三層磚樓，七個舖位及寫字樓，政府及律師租客，實收二十二萬，價一百九十萬。

柏文

- ▲西區廿一組，九十多萬。
- ▲保養好十一組，地大88x136，年收四萬四千，價三十九萬。
- ▲十三年新，四十一組，一百九十萬。
- ▲東區四十六組石屎大屋一百六十萬。

生意

- ▲市中心近遊客區，四十座位快餐館，用具新穎，三萬九千元。
- ▲西區超級市場，地點最好，西邊柏文林立，無競爭，舖面廣大，日做一千三百多，業主去後急讓。
- ▲東區士多生意，日做八百五十，八萬九千。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。

西區

- ▲近甘比街全部翻新六房大屋，二千多。
- ▲五房三層大屋，四千尺，最高上地，游泳池，地100x330，四十四萬。
- ▲位於屋街五房另兩個日本式房，全部裝修如新，地大，二十八萬。
- ▲6730 OAK ST. 四房及土庫完成，二十多萬。

東區

- ▲舖街夾十八街，三層入屋，年收一萬一千，八萬二千九。
- ▲963 E. 24 AVE. 全部翻新，兩房及土庫，九萬多。
- ▲74 E. 56 AVE 三房及土庫完成九萬九千。
- ▲635 FLEMING ST. 四房大屋及土庫，地大，十二萬多。
- ▲749 NANTAMO ST. 三房及土庫，地45x120，十二萬五千。

升屋

- ▲西區雙連房，二十二年，保養良好，每邊兩房，餐室一千三百尺，土庫完成，地72x118。
- ▲一年新磚樓，三層舖位，六租柏文，實收一年六萬四千。
- ▲八年新，兩舖位及兩租柏文，實收四萬八千。
- ▲四年新三租柏文及四個舖位。
- ▲兩個舖位，138-40 E. HASTINGS ST. 租客付全部雜費，一個舖位可以取回自用。
- ▲三年新三層磚樓，七個舖位及寫字樓，政府及律師租客，實收二十二萬，價一百九十萬。

柏文

- ▲西區廿一組，九十多萬。
- ▲保養好十一組，地大88x136，年收四萬四千，價三十九萬。
- ▲十三年新，四十一組，一百九十萬。
- ▲東區四十六組石屎大屋一百六十萬。

生意

- ▲市中心近遊客區，四十座位快餐館，用具新穎，三萬九千元。
- ▲西區超級市場，地點最好，西邊柏文林立，無競爭，舖面廣大，日做一千三百多，業主去後急讓。
- ▲東區士多生意，日做八百五十，八萬九千。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。
- ▲西區1109 BURBARD ST. 士多生意，前舖後居，兩萬九千九。

急賣

- ▲東四十四夾街街二十餘年產三房西區，土庫完成兩房一廳，接近西區，環境清靜，價錢相宜。
- ▲兩房一廳三十年新唐，二十七街夾SOLGA AVE 直車到唐人街，開價八萬九千。
- ▲廿年屋，三房一廳，土庫完成，建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。
- ▲三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近城多利。
- ▲十八年，兩房一廳，土庫完成三房一廳，兩房一廳，土庫完成1222，開價九萬九千。

柏文投資好機會

- ▲六租柏文，另有樓下兩舖位已做零售批發店。位於東區士多唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。
- ▲西區十九租柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。
- ▲東區四十六租柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。
- ▲西區市中心石屎高樓大廈。
- ▲唐人街九租柏文出賣，月收超二千，樓下舖位，十九萬九千。
- ▲唐人街數租柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

生意

- ▲雲島DUNCAN 餐館連實業，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。
- ▲雲島DUNCAN 啤啤，有果仔舖生意連實業連住家屋一間，位於市中心，價錢相宜。
- ▲六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
住家電話：872-3036 公司電話：435-1471

▲五年新屋，四千五百尺，五睡房三廳三浴室四浴室，地68x130，業主急讓，價十一萬九千。

▲OAKRIDGE HILL 屋地地超過八千尺，地風景美價十一萬九千。

▲南本拿比屋地68x124，交通方便，開價九萬九千。

▲CHATELAIN HIGHT 豪華六年新屋，建築師自己屋，三千餘尺，兩個自動噴水池四火爐三浴室熱水暖爐，五十五乘一壹五，全香着區最華麗一間，獨一無二。

▲上下好屋，八年新，標準地，八街夾域多利。

▲一年新屋，三房一廳，大約二千尺，無土庫。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話：872-3036 公司電話：435-1471

▲西區二房一廳十一萬五。3x120
▲入息區三租柏文近夾廿二街十一萬
▲十七街近西區，三房一廳有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街

▲東區近京士威。3x138 兩房三廳土庫完成有四萬九千銀期十三個月息至一九八五年開價九萬二

▲五年新屋，地大二十街，四房一廳，開價十萬零九。

▲東區兩房一廳有車房，飯廳，有風景十萬九千地地八乘一貳二。

急賣

- ▲東四十四夾街街二十餘年產三房西區，土庫完成兩房一廳，接近西區，環境清靜，價錢相宜。
- ▲兩房一廳三十年新唐，二十七街夾SOLGA AVE 直車到唐人街，開價八萬九千。
- ▲廿年屋，三房一廳，土庫完成，建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。
- ▲三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近城多利。
- ▲十八年，兩房一廳，土庫完成三房一廳，兩房一廳，土庫完成1222，開價九萬九千。

柏文投資好機會

- ▲六租柏文，另有樓下兩舖位已做零售批發店。位於東區士多唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。
- ▲西區十九租柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。
- ▲東區四十六租柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。
- ▲西區市中心石屎高樓大廈。
- ▲唐人街九租柏文出賣，月收超二千，樓下舖位，十九萬九千。
- ▲唐人街數租柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

生意

- ▲雲島DUNCAN 餐館連實業，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。
- ▲雲島DUNCAN 啤啤，有果仔舖生意連實業連住家屋一間，位於市中心，價錢相宜。
- ▲六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

急賣

- ▲東四十四夾街街二十餘年產三房西區，土庫完成兩房一廳，接近西區，環境清靜，價錢相宜。
- ▲兩房一廳三十年新唐，二十七街夾SOLGA AVE 直車到唐人街，開價八萬九千。
- ▲廿年屋，三房一廳，土庫完成，建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。
- ▲三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近城多利。
- ▲十八年，兩房一廳，土庫完成三房一廳，兩房一廳，土庫完成1222，開價九萬九千。

柏文投資好機會

- ▲六租柏文，另有樓下兩舖位已做零售批發店。位於東區士多唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。
- ▲西區十九租柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。
- ▲東區四十六租柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。
- ▲西區市中心石屎高樓大廈。
- ▲唐人街九租柏文出賣，月收超二千，樓下舖位，十九萬九千。
- ▲唐人街數租柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

生意

- ▲雲島DUNCAN 餐館連實業，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。
- ▲雲島DUNCAN 啤啤，有果仔舖生意連實業連住家屋一間，位於市中心，價錢相宜。
- ▲六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

急賣

- ▲東四十四夾街街二十餘年產三房西區，土庫完成兩房一廳，接近西區，環境清靜，價錢相宜。
- ▲兩房一廳三十年新唐，二十七街夾SOLGA AVE 直車到唐人街，開價八萬九千。
- ▲廿年屋，三房一廳，土庫完成，建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。
- ▲三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近城多利。
- ▲十八年，兩房一廳，土庫完成三房一廳，兩房一廳，土庫完成1222，開價九萬九千。

柏文投資好機會

- ▲六租柏文，另有樓下兩舖位已做零售批發店。位於東區士多唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。
- ▲西區十九租柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。
- ▲東區四十六租柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。
- ▲西區市中心石屎高樓大廈。
- ▲唐人街九租柏文出賣，月收超二千，樓下舖位，十九萬九千。
- ▲唐人街數租柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

生意

- ▲雲島DUNCAN 餐館連實業，有停車場，地很大，買生意或連實業均可，價錢相宜，裝修華麗。
- ▲雲島DUNCAN 啤啤，有果仔舖生意連實業連住家屋一間，位於市中心，價錢相宜。
- ▲六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

鍾天賜 876-4575

1326 東六街

\$71,900，正層一廳三房閣樓兩房，土庫三房，新地也，新水喉，近埠近交通，歡迎參觀

逢星期一至二時開放

Autoplan
1983 INSURANCE AND LICENCE

*凡在本公司購買各種燕梳，可獲贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個

伍澤森 327-7842

▲一廳兩睡房。土庫完成有一廳兩廚房浴室等。房屋地。有車房，現全租出九百一十五元，急售，只開價九萬九。自住或投資良機

旺街餐館，以外賣中餐為主，每日生意五百餘元，一流設備，如人力足，大可發展，開價三萬九千五百元。

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

辦教育事業好機會

本市英文書院出讓，該書院以招收東南亞學生為主，有志者請洽徐松齡，面商

徐松齡 263-9854

▲西區舖舖兩間聯號，潛力大，每年生意拾多萬元，叫價六萬五千元。另有銀期三萬多。店主願教新入行。

▲本拿比屋，二房一廳，七萬四千九，33x120 近學校。

▲餐館連實業，樓上有兩房一廳，叫價廿八萬多。

▲西區屋多間，由十八萬餘元起

▲另有各種生意，適合投資移民，歡迎電約面議。

▲唐人街著名時裝店，裝飾華麗，叫價三萬九千。存貨另議。

收租嫌麻煩 租客多問題 請來本公司 代解決一切

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生息保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半。星期六：九時半至四時。

實事實業燕梳

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生息保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半。星期六：九時半至四時。

港小廠四萬多家佔製造商九成

財政支援同迎復甦

工總歡迎滙豐善策

【香港專訊】匯豐銀行宣佈對香港小型工業給予特別貸款。香港工業總會對此表示歡迎。該會指出：根據現行法律，有三類人士可獲得在本港的居留權：就是本港人士，以及住滿七年的華籍及英國人。

工業總會發言人昨日說：「工業總會與中華廠商聯合會兩大華商聯合會代表最近聯袂向滙豐銀行代表，討論銀行如何能透過支持製造業，並提供貸款，以證明製造業對香港經濟的重要性。銀行這次採取的積極而可行的措施，令我們大受鼓舞。當此世界經濟不景之際，滙豐銀行「支持」給予鼎力支持，工商界大可放心。」

滙豐銀行宣佈對香港小型工業給予特別貸款，這項措施，肯定有助於小型工業復甦。該會指出：「工業總會、中華廠商聯合會兩大華商聯合會代表最近聯袂向滙豐銀行代表，討論銀行如何能透過支持製造業，並提供貸款，以證明製造業對香港經濟的重要性。銀行這次採取的積極而可行的措施，令我們大受鼓舞。當此世界經濟不景之際，滙豐銀行「支持」給予鼎力支持，工商界大可放心。」

入境處發言正視聽

在香港住滿七年者

放棄英籍無礙居權

【香港專訊】入境事務處發言人昨日表示：在本港住滿七年的華人或英國人，即使放棄英籍，仍可保留在本港的居留權。發言人指出：根據現行法律，有三類人士可獲得在本港的居留權：就是本港人士，以及住滿七年的華籍及英國人。

發言人又稱：本港，均每年大約只有三、四百人放棄英籍，原因是他們已申請歸化其他國家，而這些國家是規定公民不可擁有雙重國籍。

施同福自南美傳來喜訊

奎亞那願收容

滯港五千越人

【香港專訊】為安設在收容難民的做法，與聯合國高級難民專員的共同努力獲得初步成果。艾華特又表示，法屬圭亞那已同意收容難民，而法屬圭亞那已同意收容難民，而法屬圭亞那已同意收容難民。

艾華特又表示，法屬圭亞那已同意收容難民，而法屬圭亞那已同意收容難民，而法屬圭亞那已同意收容難民。

公務員私家牙醫津貼事

定五月底結束

由即時起超過五百元需申請

【特約】公務員委員會決定，將私家牙醫津貼計劃，由五月底結束。公務員委員會決定，將私家牙醫津貼計劃，由五月底結束。公務員委員會決定，將私家牙醫津貼計劃，由五月底結束。

公務員委員會決定，將私家牙醫津貼計劃，由五月底結束。公務員委員會決定，將私家牙醫津貼計劃，由五月底結束。

市面薪酬調查將成

港公僕加薪率

揭出前難看好

【香港專訊】公務員薪級調查，揭出前難看好。公務員薪級調查，揭出前難看好。公務員薪級調查，揭出前難看好。

公務員薪級調查，揭出前難看好。公務員薪級調查，揭出前難看好。

港行內人預測今年趨勢

廣告客戶慎選對象

報章電台最受重視

【香港專訊】廣告客戶協會主席，昨日在記者會上，預測今年香港廣告市場，是「花紅在播，廣告在播」。廣告客戶協會主席，昨日在記者會上，預測今年香港廣告市場，是「花紅在播，廣告在播」。

廣告客戶協會主席，昨日在記者會上，預測今年香港廣告市場，是「花紅在播，廣告在播」。

鋼枝壓傷

工人卸起

鋼枝壓傷

【香港專訊】一名工人，昨日在卸起鋼枝時，被鋼枝壓傷。工人卸起鋼枝時，被鋼枝壓傷。工人卸起鋼枝時，被鋼枝壓傷。

工人卸起鋼枝時，被鋼枝壓傷。工人卸起鋼枝時，被鋼枝壓傷。

消防處進行採用

新緊急服務

以直昇機運傷者往醫院

【特訊】消防處已進行採用新緊急服務，以直昇機運傷者往醫院。消防處已進行採用新緊急服務，以直昇機運傷者往醫院。

消防處已進行採用新緊急服務，以直昇機運傷者往醫院。

頸部被刺重傷

港少女頓濺血

原因未明警方尋其男友

【香港專訊】一名少女，昨日在街頭，頸部被刺重傷。少女，昨日在街頭，頸部被刺重傷。少女，昨日在街頭，頸部被刺重傷。

少女，昨日在街頭，頸部被刺重傷。少女，昨日在街頭，頸部被刺重傷。

燦爛繽紛

迎春花會

日五十月五日

【特訊】迎春花會，將於本月五日舉行。迎春花會，將於本月五日舉行。迎春花會，將於本月五日舉行。

迎春花會，將於本月五日舉行。迎春花會，將於本月五日舉行。

兩客渡偷

縮縮閃閃

喝一警巡

【特訊】兩名偷渡客，昨日在渡輪上被巡警發現。兩名偷渡客，昨日在渡輪上被巡警發現。兩名偷渡客，昨日在渡輪上被巡警發現。

兩名偷渡客，昨日在渡輪上被巡警發現。兩名偷渡客，昨日在渡輪上被巡警發現。

離島及新界食物店

將規定領牌

但發牌標準比市區為低

【特訊】政府決定，離島及新界食物店，將規定領牌。政府決定，離島及新界食物店，將規定領牌。政府決定，離島及新界食物店，將規定領牌。

政府決定，離島及新界食物店，將規定領牌。

酒店飲食業

收貼士不違法

港貪污者少

【香港專訊】酒店及飲食業，收貼士不違法。酒店及飲食業，收貼士不違法。酒店及飲食業，收貼士不違法。

酒店及飲食業，收貼士不違法。酒店及飲食業，收貼士不違法。

港貪污者少

收貼士不違法

港貪污者少

【香港專訊】據一項調查顯示，香港貪污者少。據一項調查顯示，香港貪污者少。據一項調查顯示，香港貪污者少。

據一項調查顯示，香港貪污者少。據一項調查顯示，香港貪污者少。

沙市加寸埠金龍酒家

生意連實業出賣

沙市加寸埠金龍酒家，生意連實業出賣。沙市加寸埠金龍酒家，生意連實業出賣。沙市加寸埠金龍酒家，生意連實業出賣。

生意連實業出賣。沙市加寸埠金龍酒家，生意連實業出賣。

任何房屋裝修
本公司為閣下安排能得
到百分之三十聯邦政府補
助金，不需償還。

SEVCO
電話：435-0714 G. MAHY

Ste. 5-3016 Vanness
Van, B.C. V5R 4Z8

GROWOOD CONSTRUCTION
建築師豪華新屋自置，位於本埠比6311
BERWICK COURT, 近DEAR LAKE
風景優美，三層，七睡房，兩廚，兩客廳，三
浴室，等等。
\$295,000 五時後英語電：
437-7209
經紀可問

有商業樓出租
在喜士定東街七〇二號，即是喜士定東街與喜利街
BALLY夾角，樓下可以做貨店或餐館，佔二
千平方尺，樓上可以做寫字樓，另有兩房兩廁，佔四
千八百平方尺，有土庫泊車，屋主有藍圖給租主看
，使你合意。請與MR. YANG SHIN先生洽
商。電話：255-9111
時間：上午九時至下午五時。

沙市加寸埠金龍酒家
生意連實業出賣
座落沙市加寸埠中心地，生意旺盛，第一流廚師具
，實業佔地一萬七千五百平方呎，座位百餘，廣大廳
，青磚車場，有酒牌，業主經營廿五年，現因股東退休
，平價出賣，投資良機，請勿錯過，有意者請與
MR. E. R. STROMBERG先生洽商可也。
地址：300-128-4B AVE. SOUTH
SASKATOON, SASK.
電話：652-7575

靚屋廉售
(一)高尚香檳區大辣地大屋，
廿一萬。
(二)細街夾62街仔屋，十四萬
五千。
(三)第一街東大屋栢文區，十
一萬。
詳情電：四三三三三五六一

沙市加寸埠金龍酒家
生意連實業出賣
座落沙市加寸埠中心地，生意旺盛，第一流廚師具
，實業佔地一萬七千五百平方呎，座位百餘，廣大廳
，青磚車場，有酒牌，業主經營廿五年，現因股東退休
，平價出賣，投資良機，請勿錯過，有意者請與
MR. E. R. STROMBERG先生洽商可也。
地址：300-128-4B AVE. SOUTH
SASKATOON, SASK.
電話：652-7575

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604)873-8591

商業新盤抵買

- ▲ 匯豐銀行中心，入息高，四百五十萬。
- ▲ 雲梯購物中心，實功租客，三百五十萬。
- ▲ 市中心大商業樓，地價二百餘萬，一百五十萬。
- ▲ 百老匯近舖，兩層商業樓，四十一萬。
- ▲ 西區柏文廿四，保養一流，地大100x125，九十五萬。
- ▲ 雲梯中心，數年新柏文廿五，有壁爐，室內泳池，取價二百一十五萬。
- ▲ 雲梯中心，二四一四七五二，雲梯東區商業樓，地下兩層商業舖，二樓柏文二組，二十九萬。
- ▲ 雲梯商業中心，三層商業樓，全部租出，入息高，一百廿萬。
- ▲ 雲梯中心，二六六一九二八九，雲梯街全新商業樓，四十餘萬。
- ▲ 雲梯街夾廿二街，地段大，約100x100，每年淨收二萬五，叫價卅五萬。
- ▲ 雲梯東區三年新商業樓，樓上二個柏文，生意連實業廿九萬。
- ▲ 雲梯商業中心商業樓，五天營業，十一萬五。
- ▲ 雲梯東區一睡房柏文，四萬九。
- ▲ 李岳楨：二六一六〇八九，雲梯中式餐館，設備齊全，十二萬。
- ▲ 雲梯西區女皇公園附近，住宅樓宇，地大，十九萬五千元。
- ▲ 雲梯近市政府，存屋地，現收租十餘元，叫價十五萬元。

鄭太：二六三二八二七六

FRANK LEE 李經緯 879-3296 667-7680

B B 公司 TEL. 435-1471

STAN HAN 韓統光 438-6597

新年新盤

近列治文市中心新區，三年新，兩層上下五房三廳，十四萬左右

- ▲ 三年新，近京士威，千餘尺，上三房一廳，土庫兩房一廳，十三萬左右。
- ▲ 一年新大地，大屋，柏架街，上三房，下三房，四廁所，五車房。
- ▲ 三十七近乃街，平地，舊屋，土庫完成，七萬餘。
- ▲ 六十三近乃街，廿年屋，四十六尺地，千三百多尺，上下五房，兩層兩廁存車房，十二萬。
- ▲ 星期六及日下午一時至四時開放 1535 B 63。
- ▲ 二睡房三廁，一房一廳，近七百尺開價三萬四。
- ▲ 雲梯柏文，近海灣及市中心，有泳池及蒸氣浴室，四萬多。
- ▲ 高貴林一年新屋，六房三廳，四萬餘。
- ▲ 本拿比大屋，千三百尺，十三年新，上三房兩廳，土庫全部完成，十二萬左右。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

代理 ICBC 汽車保險
換領車牌、轉讓燕梳
代理各大保險公司
房屋物業、生意燕梳
忠誠服務、價錢相宜
店側停車、無須久候
詳細解答、保險問題
請電譯員、或可往太

▲ 果舖生意，位於柏文地區，有地，開價四萬九千元，日做六百五。

▲ 近京士威，兩睡房，土庫完成，十萬九千。

▲ 西區近市政府，入息屋，內外翻新共有五個出租單位，自住兼入租每月入息一千四百餘。

▲ 廿五年兩睡房土庫完成兩睡房，近乃街及喜士定街標準地段，兩睡房土庫部份完成八萬九千。

▲ 十四年三睡房土庫完成住宅單位交通方便十二萬九千開價。

▲ 廿七年雙邊房十八萬，地每邊兩睡房近乃路十八萬。

▲ 新屋：東區五十二街近城多利街，上層材料三睡房雙車房入牆杯櫃土庫完成兩睡房住宅單位標準地段。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住家: 266-8988

生意出賣

- ▲ 舖街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文樓下六組商業單位，裝各項防火設備全部租出容易管理每年收入十三萬五千元叫價九十八萬廿五萬首期可成交。
- ▲ 卅九組柏文樓一座，十五年新每年收租七萬餘，叫價一百三十萬。
- ▲ 西區商業樓，五間舖位，地150x100全部租出，無管理麻煩，開價七十五萬。
- ▲ 華埠西餐廳，自助式，有長批，短租。
- ▲ 西區名西餐廳，有酒牌，每年生意廿餘萬，長批租，開價十三萬。
- ▲ 近大學，男女界醫院生意，裝修新穎，六萬九千。

急賣

- ▲ 西區商業樓，在 MARINE DRIVE 大街，裝修華麗，用具新穎，有酒牌，大停車場，歡迎電話查詢。

HOLIA CHOW (周太)

B B 公司 BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111 住宅: 271-7874

▲ 溫西市中心，高尚地段石屎柏文，單房有景，僅售五萬七千餘。

▲ 溫西區近海邊及市區石屎高樓，光潔清潔單身柏文，有三萬四按揭，月供三百六十七，首期萬餘可過手。

▲ 溫東區近京士威，地卅三乘一三八，三年新屋土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千按揭，利息僅十厘廿五，售十三萬餘，欲購從速，勿失良機。

▲ 溫西高尚住宅區近屋街，佔地六十五乘一二五，四房有全土庫，內看過方知，售廿九萬餘。

▲ 溫東標準地，土庫完成，樓上二房，土庫有廚房，售九萬餘。

▲ 北本拿比新區，數年新屋，佔地六十乘一三〇，樓上及土庫各一千七百呎土庫完成，樓上及樓下合共六房，大廚房，遊戲室有濕酒吧。要價十八萬九千。

▲ 列治文近市區地三分二畝三房舊屋一間，投資自住均相宜，僅售十萬九千九百。

▲ 列治文新屋，四大房另加家庭室及書房，三廁，雙車房近學校，巴士及購物，售十六萬餘。

▲ 列治文三年新屋佔地四十乘一百，實用面積二千餘方呎，潔淨漂亮，有後花園，千餘方呎浴室，二睡房，有錢難買向南居，切勿失之。

黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-8831 住家電話: 254-7520 253-1835

▲ 抵買西餐廳，座位七十，酒吧兼酒全，附近有大酒店及夜總會，有很大發展機會，舖租及批租有商量，取價四萬九千元。

▲ 五三六 DUMFRIES ST. 近卅七街及乃街四十一尺乘一百廿一尺大地段，樓上三睡房木地樓，土庫有二睡房大廳及沖涼房，廿四年新，取價十二萬九千。

▲ 四四零 BOUNDARY RD. 六十六尺闊大地段樓上三睡房，一千三百方呎土庫完成二睡房廚房大廳廁所齊全十六年新屋認真抵買。

▲ 華埠舊屋，兩伙租出，存屋地，取價十萬零五千元。

▲ 雲東區四年新商業樓，樓下四舖位，樓上四組柏文，開價五十七萬五千元。

▲ 雲東區十一組柏文樓開價四十五萬。

▲ 梳梨埠公路雜貨店架多及新樓上三睡房柏文可另租價五萬九千點元。

▲ 雲東區街角果房舖，日做三萬餘元，月租二百，容易管理，取價一萬七千五百。

▲ 另有商業樓宇多幢，歡迎電話查詢。

陳宗怡 Andy C. Chan

住宅: 298-8555

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

215-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司: 684-8025

▲ 1823 ORAVERLEY 夾域多利街，一睡房，精裝修，連地庫，自住或出租佳，地庫廿六尺，八萬餘。

▲ KITCHENBER 夾乃街，一睡房，雙車房，土庫大部完成，近巴士，面對小學，近 S. G. W. 購物，地點方便，卅三政府，只開價八萬九，尚申請五千元政府補貼。

▲ 本拿比新區豪華四年新巨宅，合大家庭，兩層合計四百八十方呎，大客廳，餐廳，三浴室，兩廚房，只開價廿三萬八千。

▲ 精選十六年新屋豪華裝修實業生意，連土庫三睡房，每層二千五百方呎，雙車房，業主已經營十年，只開價廿八萬。

▲ 百老匯西區兩層商業樓，地位好，兩層舖位，樓上四柏文，大有前途，卅七萬五千。

▲ 近海邊西區觀柏文樓，十一千，五十尺地，地段五年入息五萬六千，取價四十九萬，地，位一流。

▲ 機會難逢，東區四間舖位，小商，街角 88x130，全付地稅，售卅一萬。

陳健錦 KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668

▲ 北雲 (Canada) 街角 1110 地一畝，100x200 呎，目前樓宇作快餐店之用，價格六十九萬五包括一切，地三萬餘，全新 "pub" 七舖位，佔地三萬餘呎，無什費，年淨收益拾一萬餘，僅取一百廿九萬。

▲ 近郊名師設計餐館連實業有泊車場，雅座百餘，無競爭，做獨生意穩定六日四至六十，每年可泊十六部車，售卅九萬。

▲ 烈治文 (Langford) 街對面，西區商業樓，生意酒酒，廿六年長，有泊車場，售卅二萬五千。

▲ 京士威大街，二舖位樓上柏文五組，租出，僅取廿四萬五千。

▲ 西區 (Gastown) 華麗大屋三睡房三廁，土庫裝修好，有露台，泳池，雙車房，取卅二萬餘。

▲ 西區近市，年全新四睡房土庫完成，地大，售卅二萬五。

▲ 雲東區，排排屋土庫裝修好，全部一廳兩睡房共四組取十三萬五。

▲ 廿九街夾乃街，廿年新潔白三睡房土庫裝修好，有車房，售卅三萬。

▲ 3130 RANDELL 兩年新名貴大屋三睡房，五睡房，取卅七萬。

▲ 雲東區，潔白兩層四睡房土庫裝修好，有車房，取卅二萬五。

▲ 六街五二五號東好入息屋五組。

歐文斯 GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471

BLOCK BROS REALTY LTD.

522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然後告知傳呼號碼 7354169 留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

急賣

- ▲ 溫哥華及本拿比建築地，33x115，22x115，有十塊地選擇，價錢由七萬五千元起。
- ▲ 1855 7 3 3 尺地，四房三睡房，七萬九千。
- ▲ 8143 POPULAR 雲南區，無土庫，七萬五千。
- ▲ 近四十九街夾域多利，三睡房，土庫，地庫，33x113，近學校公園，七萬七千。
- ▲ 溫哥華熱盤，一千六百平方呎，43x110，四睡房，另土庫，十四萬五千。
- ▲ 1310 LAKEWOOD 十一萬九千，保養良好，樓上兩房，樓下兩房，石屎牆，31x125，歡迎還價。
- ▲ 1741 11 萬五千，三睡房，廿六年新，標準地。
- ▲ 入息屋，三層，百廿尺夾三街，開價九萬五千。
- ▲ 溫哥華新屋，乃夾 35 街，樓上三睡房，樓下兩睡房，33x112，價十五萬九千。
- ▲ 3165 PARKER 九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成 130x146。
- ▲ 溫哥華特價屋十二萬。
- ▲ 4111 VERABLES 兩層，四睡房，標準地，有三萬七千一百一十四，按揭至到八四年。
- ▲ 2774 33 尺地，全新裝修，八萬九千。
- ▲ 11 樓上兩房，1120 東 26，近乃街，八萬九千。
- ▲ 新屋用杉木料，華沙夾 16 街，十三萬九千。
- ▲ 本拿比，價由七萬至九萬五。
- ▲ 3346 GEORNGIA 八房，樓下一睡房，近 PNR 站，價八萬九千。

本拿比

- ▲ 美屋四睡房，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。
- ▲ 皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九千。
- ▲ 六睡房，COLEMAN 1111 此區最華麗的屋，廿四萬九千。
- ▲ 三睡房，70x1130 清靜地區，十六萬九千。
- ▲ 四睡房，北本拿比，正價，只需二萬五千，減至一萬九千，地只，半英畝，十九萬九千。
- ▲ 四睡房，十二萬九千。

David Transfer
254-8691
有九輛貨車，專做運送
香港移民行李，及搬屋
價錢平
電下午六時後

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車，專
做搬屋，雜貨運送，快
捷妥當。請電明仔。
二七四一七九一八

李偉運輸公司
專運送裝修香港移民入口行
包裹，并家具什物搬運，有大機
房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

搬貨車 代客搬屋及一切貨
物，價錢公道，快
捷妥當。
電話：三二一四九八四

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜服務。
電話：二九八八七八八余海智治

建明電器工程
安裝修理新舊房屋商業
一切電燈，電火，工程
免費估價。電話：
三二四一〇四六

劉富 承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 1
A. V. E. 新電話：
879-4389

上門填報入息稅
普通每份十五元，夫婦兩份
共三十元，以及填報小費生
意，請電方君
新電話：251-2912

代侄女徵婚
粵女年二十一，高五尺四寸
品貌端莊，性情開朗，高中
畢業，現居廣州，誠徵年二
十二至二十四，有志奮鬥業
，加拿大籍，有意者請來
信，并附相片及電話地址：
P.O. BOX
2470 STATION
ON C. VAN
B. C. V5T 4M5

物理治療
慢性風濕神經痛，可預約上
門，為人們需要，特設解除
痛苦靈驗的按摩
電話：872-4704

英文班招生
限四人一組，嚴選空班四名
二月十五日開課，逢一，
四或二，五晚七至九時半，
或六，日，下午二至四時半，
學費每月八十元，地址，
城多利及五十七街，電話約
面試 321-3660

周氏搬屋
大形貨車，專做搬屋，雜貨
搬運，價錢公道，請電下午
六時後：327-0758

本報廣告
效力宏大

真善美印務 最
一貫作風 快平靚

由 1-1,000 張 即等即有
外賣餐紙特平

增設 **蘭克斯樂最高速傳真印刷機**

歡迎光臨參觀指導
歡迎電話垂詢

VANSON ENTERPRISES LTD.
Chinese Cultural Centre, 205-10 East Pender Street, Vancouver, V6A 1T1
Budget Printing
16 West Hastings Street, Vancouver V6B 1G6

(604) 684-2424
(604) 685-7048

華聲 電話：685-1110

即日獻映
血濺歸鄉路
柯俊雄 張艾嘉
主演

同場放映
變色的女人

好消息!

專代客申請政府補助三千元!

頂好建築工程
PAN VAN CONSTRUCTION
日間：688-3018
夜間：277-8247

油漆裝修 土庫間格
露台車房 房屋加建
店面改裝 大小工程

龍城回回戲院
1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.
TEL: (604) 872-7171

今天隆重公映

小生作反
鄭則仕 林建明
主演

同場加映
不准掉頭

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver B.C. V5Y 3E3 Tel. 872-2412
雲霄華京士威路 1339 號

十二月廿日起，由中國五屆全國武術比賽冠軍李連杰主演

本片故事乃根據嵩山少林寺內壁
畫上所記載少林十三棍僧勇救
唐太宗李世民主史改編而成

地聖林武國中在正真部一
! 影電的攝拍寺林少山嵩

少林寺
全部正宗少林真功夫

杰連李
國中獲
術武
術
文
奇
身
原
英

來以埠開港香創
座實高最影電夫功
! 萬百七千一錄紀

獻絕業創司公片製影電原中
少林寺：五時半及八時四十分
星期六、日加開二時半
編導長：七時半

華北軍事演習記錄片
鋼鐵長城 出席者：鄧小平、趙紫陽、
二月十日放映 華國鋒、李先念、胡耀邦
白髮魔女傳

北美移民事務顧問

◎ 協助解決一切有關美國及加拿大之移民問題。
◎ 協助在港、台、大陸之親友申請來美加居留。
◎ 及一切有關入籍事項。
電話：604-688-4306
地址：RM. #207
611 MAIN ST. VAN, B. C.
(即文華商業中心)

移民顧問
前任加國移民官
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一
切問題，解決困難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄：
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR 街, 206 室, VAN.
(辦公電話) 684-6719

字精
立軸，中堂，對聯
鏡片，畫卷，畫框
志在消閒，取價
從廉
電話：324-0783

新聲戲院
優待啓事

本院為慶祝農曆新年，及酬謝各界人士多年來的愛戴，特別為年齡在五十五歲以上的耆英設置優待券。
費用如下：
◎ 月券(按月繳費)：每月五元
◎ 年券(一次繳清)：每年只四十元(現在至十二月底)
截止日期：即日起至二月十三日止。
款額有限，欲購從速。

有意購買者請填寫下列表格，並附上照片與身份證明紙(如郵遞者請寄上副本及支票：
填交 SUN SING THEATRE) 交新聲戲院
地址：150 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. V6A 1N4

SUN SING THEATRE
150 E. HASTINGS ST.
VAN. B. C. V6A 1N4

NAME _____
ADDRESS _____
BIRTH DATE _____ TEL: _____

ENCLOSE MY PERSONAL CHECK 請填寫清楚，避免郵遞有誤
(附)◎ 倘郵遞者，請於信封內填寫(優待券部門)寄交本院

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 E. Hastings St. Vancouver B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725
星期一至五，每晚七時半及九時半晚場
週末及假日，由下午一時半開始，連續
放映兩場，不請自來。

愛人女神
一部城市愛情狂想名劇
譚詠麟，陳惠敏，秦蔚文，姚瑋
領銜主演

同場放映
社會諷刺大喜劇
說謊世界
秦祥林，張艾嘉
領銜主演

放映日期：由二月七日開始

HAIDA THEATRE
3215 Kingsway • 435-2333

星期一至五 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00
星期六及日 2:00 4:15 6:30 8:45 9:45

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激
再使去 BLAINE，就看到好戲。
星期一至星期五中午場有香艷贈送 成年人四元 老人二元半

AMERICA'S NEWEST SWEETHEART 99% PURE!
"BREATHKING!
ONLY A BLIND MAN COULD
FAIL TO BE AROUSED.
THE CROWD WILL BE IN
SEVENTY HEAVEN."
Buggie Don'ty HIGH SOCIETY
Alex deRenzy's
BABYFACE
Starring CUDDLES MALONE
AMBER HUNT and
LINDA WONG

WALL-TO-WALL SEX
PURE SAN FRANCISCO PORN
SHOOTER. SENSITIVE PERFORMERS.
SOME HIGHLY ATTRACTIVE

SUPER
ADULTS ONLY

"SHARON MITCHELL IS
BEAUTIFUL SENSUOUS
AND FANTASTIC"
"A HARD-CORE
EMANUELLE"
-SIR MAGAZINE
**THE VIOLATION
OF CLAUDIA**

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
如金大區哥華編街三壹九號

龍少爺
成龍 火星
雪梨 主演

映放場同

摩登保鏢
許冠文 許冠傑
許冠英 主演

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

追男仔 MAN CRAZY
李翰祥導演 (MATURE) 谷峰主演
銷魂玉 (楚湘雲)

同場加映
週末 二月五、六日(星期六、日)
早場 大地飛鷹; 十一點半

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七十四〇九四

勝任車蓬按裝廠
由你的車蓬轉變為有
蓋的庫房，有十二年
經驗，保固，租
券，免費估價，英
語，有門車庫，租
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

G&B CONCRETE
專做租車路，地板，露
台，地基，壁爐，磚
，免費估價，英語，
或 438-3017

否定五十年代僵硬體制

中國激蕩改革風

四個方面正突破

【上海特訊】中國的體制改革之風，正從農村吹向城市，從農業發展到商業、工業、交通運輸、從經濟領域發展到科技、教育、文藝、行政、司法等各個方面，形成了「中國的時代潮流」。這股對五十年代按照蘇聯模式建立的僵硬體制，是個否定，意味著另闢一條務實的新途。

各種渠道提供的大量信息顯示，當前中國正在加快速度的改革，大體上在四個方面有所突破：

(一)正在突破平均主義的束縛。打破鐵飯碗、不乾多虧、少勞多得、不勞不得的社會主義分配原則。這樣可以發揮勞動積極性和提高經濟效益。現在除農村的聯產承包責任制正在繼續健全和發展外，從中小城市到北京、天津、上海等大城市，都在加緊推行承包責任制的步伐，並有從工商業擴大到其他方面的趨勢。與農村一樣，城市也是「一包就靈」、「一包就活」，收效比較顯著。

(二)正在突破國營包辦的局面。在堅持國營經濟佔主導地位的前提下，發展集體、個體多種形式的經濟。作為農村經濟基本形式的集體經濟，現在放開了手脚，使其充分發展，城市中不論商業、服務業、手工業和一些工業行業，集體所有制的合作經濟也在加緊發展。城鄉勞動者的個體經濟，在法律規定的範圍內重新發揮作用，特別在飲食、服務、修理等行業中，個體戶發展得更多一些。而在改革商品流通體制中，實行國營、集體、個體多種流通體制，並為個體戶長途販運開辦綠證，活躍城鄉經濟。

(三)正在突破管得太多、統得太死的弊病。過去單純依靠行政手段管理經濟，現在開始把經濟手段和行政手段結合起來，注意運用經濟杠桿、經濟法規來管理經濟。譬如計劃管理體制，雖然堅持計劃對經濟為主、市場調節為輔，但有較大的靈活性，只把大的方面用計劃管住，小的方面放開，主要通過工商行政管理和經濟杠桿制約。為了使經濟杠桿發揮應有的作用，價格、稅收、信貸等方面的改革，也已提上了議事日程。

(四)正在突破城鄉分割、條塊分割的現象。當前改革中強調發揮行業的作用和城市的作用，特別是發揮大中城市在組織經濟方面的作用。遼寧、江蘇等省已經着手實行地、市合併，由經濟發達的中心城市管理周圍各縣。這是行政管理體制改革的一件大事。

勞動人事部長透露

改革工資制度

結合整頓企業試行改革

【北京電】中國勞動人事部長趙守一今天在接受記者採訪時透露，中國今年在經濟方面將進行兩項重大改革，一項是整頓企業，另一項是改革工資制度。趙部長說，在整頓企業中，將對企業實行「包乾」，同時對工資制度進行改革。他強調，改革工資制度的目的是為了打破平均主義，實行按勞分配。

趙部長說，在整頓企業中，將對企業實行「包乾」，即企業在完成國家計劃後，超額利潤歸企業所有，不足部分由企業自行補救。這項改革將使企業更有活力，提高生產效率。

在改革工資制度方面，趙部長表示，將實行「工資與企業效益掛鉤」，即企業效益好，工資就高；企業效益差，工資就低。這將打破平均主義，鼓勵員工努力工作。

趙部長還提到，改革工資制度將與整頓企業試行改革相結合。在整頓企業中，將對工資制度進行改革，使工資制度更趨合理。

武漢高幹子

盜竊電單車

公安局追回十四輛

【武漢電】漢口市公安局最近破獲一宗盜竊電單車大案，被盜十四輛電單車，全部追回。這批電單車是去年十二月間，由漢口市公安局副局長吳斌等七人已被公安局關收審。

吳斌等七人，是省建工局負責人，在漢口小江今年二十七歲，是省建工局負責人。他們在漢口小江今年二十七歲，是省建工局負責人。他們在漢口小江今年二十七歲，是省建工局負責人。



在顧小江家裏化整為零，重新組裝，鑄掉發動機，重新打上自編編號，噴上油漆，使公安分局專門成立偵破小組，認真追查，先後十幾次調查走訪被盜車主單位和個人，終於破獲此案。

立志於改革

書記當劳模

【北京電】近日報今日報導：在近日召開的內蒙古自治區黨代會上，有四位旗委書記當上了勞動模範。這四位書記分別是：布哈旗旗委書記陳明、阿旗旗委書記王坤、莫旗旗委書記王坤、莫旗旗委書記王坤。他們的共同特點，就是立志於改革。

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
新屋新店 裝修裝飾
舊屋修補 免費估價
歡迎詢問
TEL: 253-5698
(國、粵、英)
(24小時服務)

捷美設計室
437-3787
發展地產 發展地產
發展地產 發展地產
發展地產 發展地產
發展地產 發展地產

加美服務中心婚姻介紹
GAMMY PERSONAL SERVICES
45-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸。但基於客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。
本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。
歡迎查詢 (星期一至星期六)

骨科醫生 羅偉忠
在研高骨科
專醫神經痛、風濕骨痛、關節炎、無需用藥物治療。
醫藥費由醫藥保險支付
電話：941-0644

HILLCREST PLUMBING
三件頭彩色浴具，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水喉，多項彩色，原價\$1785.00，現售\$999.50
不銹鋼存水櫃，原價\$146，現售\$99.50
多種彩色掛式洗面盆\$92.50
另有各種彩色掛式水喉，適合土庫用，中價出售。
其他水喉用品批發零售。
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive 879-5301, 255-8244

美化你的住宅
內外裝修，加建廚房，鋪地板，砌磚牆，油漆，陽台，圍欄，水渠，圍欄，圍欄，圍欄。
免費估價，六時後電：253-5013

專釘屋頂瓦仔
滾石鐵青屋頂
舊屋翻新
修理水滷
內外油漆
O.K. ROOFING
294-6706

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞
061-9821

新光工程諮詢
註冊土木及結構工程師，專誠服務，住宅設計，商業樓宇住宅設計，商業樓宇住宅設計，商業樓宇住宅設計。
大雲區電話：491-6313
雲島及外地電話：758-0768

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.
A. CHIN 陳建良
電話：291-0505
承接大小工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
價錢公道

專洗衣機
乾衣機
雪櫃
電爐
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

儂昌裝修工程
廿年裝修，裝璜豪華設備，鑲嵌瓷磚，土庫圍欄，換地，庭工程，代理名廠油漆，歡迎垂詢。
電話：253-5013

田健三行工程
Ten Tin Construction Ltd.
包工大土庫內外油漆
君作小庫房陽台
滿意細工價格
日324-6183 晚274-4842
間254-6011

商用冷氣
Fairway Refrigeration Co.
住持備忠按廿
電話：四四二
四二二
〇〇省
，政府
八〇八
五二二
一八

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)
688-6529
N. WAVERLEY
WAVE OVE
九折優待僑胞
保證滿意

歐羅陶瓷磚有限公司
EuRo Ceramic Tile Contr's Ltd.
SHOW ROOM Phone: 321-1020
5857 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3W5

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險，房屋
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

時琪裝美
Key Fashions
2410 MAIN ST.
本公司有大量女裝襪料出售，價錢相宜。
另精工度身定造男女服，裝及改不合身服裝。
歡迎電查詢 876-0829

Ken's Carpentry & Painting
英語電話：420-6355
油漆承接
土庫間格
免費估價
保證滿意

宏海裝修
商店住宅
車房土庫
車房土庫
車房土庫
車房土庫

級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
458 E. 10TH AVE.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 874-4905
建築工程 土庫間格
磚石圍牆 裝修水喉
修葺房屋 內外油漆
清洗屋頂水瀆 更換屋外大喉

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語電話：263-4313
三千五百元
代請政府
許可證及
承建新屋
各式木櫃
做木油漆
土庫間格
裝修設計
大小工程

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
增設「小人國」部門
大量細碼時裝供應

Maxim's 美地餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282
各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
品質精良
價格公平
地方雅潔

中西美術 告裝飾公司
商業招牌
裝飾設計
唐字文
曾受高級中西美術教育
日間電話：873-5609或879-4826

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。

保暖工程
INSUL PRODUCTS
代君申請政府補助金\$500元。噴射玻璃纖維，保冬暖夏涼。
Home Insulation (C.G.S.B.)
Approved B.C. HYDRO Financing Available. 免費估價，請電周先生。
日夜：255-6962

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修設計
政府牌照
另有長期合約
修繕小項 柏文

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada
Telephone: 255-7431
修理、價廉、工精。
各款電爐，新舊電器，電爐，乾洗機等。

惠東餅店茶餐
最新貢獻
隨意小酌
特快午餐
由李耀廚師
精心泡製 煲仔小菜
經濟晚飯
溫哥華士定東街二四二號 電話：669-8288

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。

永興裝修公司
油漆裝修
木作土庫
小工程 無任歡迎
電話：八七四一八四六三

彭鴻記裝飾
承接新屋
室內油漆
土庫間格
設計妥當
價格公道
電話：874-6915

Ken's New Construction
PHONE 255-2791
(可以指定工作時間)
承接裝修
做木油漆
土庫間格
車房陽台
免費估價

惠東餅店茶餐
最新貢獻
隨意小酌
特快午餐
由李耀廚師
精心泡製 煲仔小菜
經濟晚飯
溫哥華士定東街二四二號 電話：669-8288

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意，本餐室乃藉此好時光，加意選料巧製中越小炒各粉麵，飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。



雲上 (83)

再生緣



(64)

「沈家和我們是世交！」小曼說得也含... 「沈家和我們是世交！」小曼說得也含... 「沈家和我們是世交！」小曼說得也含...

偉發建築裝修 承接：私人住宅、工商樓宇、油漆、免費估價、地產檢驗

偉高裝修公司 Viking Decorator 油漆、包工、包料、包工包料、包工包料

司公程工氣冷捷快 專科承接：冷氣、暖氣、抽油煙機、洗車

水電暖氣工程 專業安裝、修理、保養、水電、暖氣、工程

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. 專修：汽車、保險、玻璃、噴漆

忠誠裝修 承接：室內、外、油漆、裝修、工程

順發冷氣工程 專修：冷氣、暖氣、抽油煙機、洗車

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 專修：汽車、保險、玻璃、噴漆

私家車及貨車租賃 馮緝炳主理 承接：租賃、保養、修理

GUYS & DOLLS 桌球室 2434 Main Street 提供：桌球、遊戲、休閒

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 專營：麵食、點心、批發

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 專營：豆腐、豆漿、批發

永基建築工程公司 WING KAY CONSTRUCTION CO. 承接：建築、裝修、工程

佩成裝修工程 承接：室內、外、油漆、裝修

JOHNNY CHOW PLUMBING 承接：水電、暖氣、工程

梁祺 KEE LEUNG 承接：土木、建築、工程

國際駕駛學校 International Driving Academy 教授：駕駛、理論、實習

城市駕駛學校 City Driving School 教授：駕駛、理論、實習

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校 教授：駕駛、理論、實習

JOHNNY CHOW PLUMBING 承接：水電、暖氣、工程

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 教授：駕駛、理論、實習

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL 教授：駕駛、理論、實習

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL 教授：駕駛、理論、實習

高級駕駛學校 4477 Main St. 教授：駕駛、理論、實習

王志龍駕駛學校 Perfection Driving School 教授：駕駛、理論、實習

Alcan Building Products 承接：建築、裝修、工程

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學校 教授：駕駛、理論、實習

通達駕駛學校 教授：駕駛、理論、實習

蘭士當栢文出賃 在列珠文區 5800 COONEY RD. 適合：家庭、投資

司華語 GARY WONG 承接：建築、裝修、工程

DORSET COLLEGE 83年一月開校 提供：教育、培訓、課程

中預言家 左筆權 提供：命理、風水、諮詢

大預言家 左筆權 提供：命理、風水、諮詢

多倫多哈理士栢文管理公司

Toronto - Apartment management

If you own an apartment in Toronto, this should be interesting; Mr Leon Harris of Harris Management. Toronto is available at the Bayshore Inn at telephone No. 682-3377 from Thursday, 10th February, 1983 to Sat. 12th Feb., 1983. He shall be pleased to answer any questions you may have.

Harris Management specializes in the management of residential properties providing the owner with computerized financial reports as well as separate divisions with experiences in all aspects of rent reviews. Appointments can also be made at 683-4618 c/o Gary Tse Realty Ltd.



如果你的工作需要 依靠汽車，你可以 依靠我們的保險服 務。[汽車利用率 損失保險]條款

如果你的汽車因進行修理而不能使用，你不得不租賃的士或其他交通工具代步，只要你購買了我們的「汽車利用率損失保險」，這些交通費用將由我們承擔。即使你的汽車進行修理，是因你自己疏忽之故，我們亦一樣承擔你在汽車修理期間所支付的交通費用。請詳細翻閱，這項保險計劃給你帶來的好處。我們的收費合情合理。請與我們商洽。請將我們免收手續費用的註冊退休儲蓄計劃(R.R.S.P.)的利率與銀行及儲蓄信託的利率作一比較。本公司忠誠辦理汽車保險、換牌及轉換燕梳紙等服務。

新穎髮型設計廳

恭賀農曆 新年酬賓 八折優待

電髮由廿元廿五元卅元

嘉士定東街六十八號
電話：688-9042

餐館廉讓

沙省沙市加寸市，有酒牌，有一百三十座位，裝修美觀，生財工具齊備，有長批，位於新發展區，前途無限，現廉讓，有意者請于十一時後撥電(306) 477-2500洽

餐館急讓

位於沙省沙市，連項商場，獨市生意，無競爭，適合夫婦經營，本人意欲回國，月租三百餘元，用具齊備，開價二萬，如有意者，請電 306-955-0948 趙先生洽

外賣餐館出讓

沙省大埠，租平，批發，生意好，合家歡式，開價三萬五千，早上八時至十二時，電話：879-8080

餐館出讓

設備齊全，適合做晚餐，快餐，及送餐，一萬二千，至二月十五日止，英語電話 JOHN 936, 9403

唐番餐館出讓

西區座位八十，有酒牌，酒牌，外賣，架排一流，有意者請洽 電話：734-0446

餐館實業出讓

舖位，座位五十，有酒牌，停車位，架排齊全，年入息廿多萬，出價十五萬五千，有意者請洽 112-204-734-3808 張生或關生洽，TWIN STAR BOX 911 SWAN RIVER ROL 170 WINNIPEG MANITOBA

跑車急讓

八二年萬事得GX五前二后，七時後，電話：254-9169

餐館出讓

十年新期，MAPLE RESTAURANT 詳情請洽 電話：255-5521 陳洽

西區屋讓

二層房，雙車房，另土庫有，二房一廳，交通購物方便，開價十二萬六，電話：266-7409 洽

埠仔中西餐館讓

位於購物商場，該區為中，有酒牌，六十五位，自費電話：(112) 579-9487 李洽

吉舖

位於本港對面，人，有二千平方尺，廉讓，防火，有長批，租特平，請即電：684-1981 洽，十一時後。

果舖出讓

位置好，批發，生意穩定。 4287 Fraser St.

聘請

房屋裝修公司請推銷員，會講中英，適合中年，每月可賺得二千元以上，請電：435-0714

徵婚

男四十二歲，品貌端正，健康，有良好職業，誠徵卅五歲以下女性，通訊地址：MRS. S.S.L. C/O K.F.F. 606-1075 COMOX ST. VAN COUVER B.C.

程工氣煤

持有政府牌照，專門修理及安裝，修理水喉等工程，承接九百五十元起，換熱水爐二百九十五元起，專修煤氣，免費上門估價。 電話：939-8275 謝洽

昌盛水喉

專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 修裝廚廁 電話：324-1486 736-9092 A. CHENG

整新裝修

內外油漆，土木工程，裝修保養，水喉屋頂，陽台修補，土庫開格，免費估價，電話：327, 2533

中山安堂

林健龍

占廿五元，能知過去未來，算命12元，批算一生，財源，婚姻，事業，健康，天運，擇日，結婚，移居，求子，求財，求官，求職，求學，求名，求利，求壽，求子，求孫，求財，求官，求職，求學，求名，求利，求壽，求子，求孫。

明德託兒所

(特設托兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接洽幼稚園兒童。 地址：350 Hendry Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：255-1151

藝工建築公司

承接房屋，工商樓宇，土庫開格，裝修改建，電話：421-1051

永興有限公司

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房用具，一律九折。 零沽批發 一律歡迎 五二〇六-八八六：特電

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD. 46 SP. VICTORIA ROAD, HONGKONG

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

全加總經銷 北京同仁堂虎骨酒 浙江龍泉產青瓷 零售批發 一律歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C.

大量進口： 上海蜂牌檀香梘， 上海蜂牌人參梘， 上海蜂牌玫瑰梘， 上海蜂牌茉莉梘。 零售批發，極表歡迎！

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

域多利亞茶 四安雲南普洱茶 十二安瑞春源普洱茶 良友四安雪耳 還魂跌打酒 糖瓷器皿 零售批發 無任歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

掛爐鴨 掛爐雞 脆皮大乳鴨 美味花膠 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鴨，鮮蝦肉，臘肉，臘腸，臘鴨，臘魚。歡迎僑胞踴躍選購。

長城公司

溫哥華喜士定東街336號 TEL: 669-0833

精磨白米 青島純正花生油 樽庄，散庄 零沽批發 無任歡迎

福隆有限公司

溫哥華卑詩東街708號 TEL: (604) 255-3030 255-0132

專營： 唐山雜貨 罐頭食品 京菜海味 燕窩魚翅 冰霜魚蝦 各款蝦肉 酒樓用品 各式俱備

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司 嘉明海產貿易有限公司 嘉明海產貿易有限公司 各類蝦肉 各種魚類 經銷 新加坡錦興燕窩公司 龍標參，高級燕窩條 燕窩球 信字參，各類魚翅餅

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Ave. Vancouver B.C. Tel. No. (604) 438-2452

上海梅林牌 本公司專售 即食麵 3/30/85g 有冬菇味、蝦味、牛肉味、雞味、買十捆送一捆 由正月十五日起 至二月十五日止

新到大批 特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

利昌海產公司 片打街東260號 電話：六六九一六一六〇

華僑金行

本行增設鐘錶部 代理名廠鐘錶 精工修理 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座 專人主理 名師設計 款式新穎 價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

巴巴氏皮毛衣設計師 大平賣

1982年貂皮毛衣大割價，是巴巴氏 PAPPAS 1982年的設計新裝

DESIGNER FUR SALE

BLACKGLAMA 貂皮毛襪 CANADA Majestic MINK

八折 五折

名貴全料貂皮襪：一切通常貂皮襪 BLACKGLAMA 字號六號P細身材，貂皮毛襪，DARK RANCH 黑色原價六千一百元，特價四千八百八十元，BLACK-GLAMA字號七號細身材貂皮毛襪 DARK RANCH 原價六千一百元，特價四千八百八十元，DARK RANCH 原價六千一百元，特價四千八百八十元，CANADIAN MAJESTIC六號身材襪 TRIPLE PEARL原價五千九百元，特價四千一百三十元。CANADIAN MAJESTIC六號身材BLUSH PINK原價五千九百元，特價三千九百九十九元。EMBA字號六號身材貂皮毛襪 AZURENE原價六千六百元，特價五千二百八十元。巴巴氏毛襪公司 PAPPAS FURS 向全體華友恭賀新年愉快，萬事如意，巴巴氏 PAPPAS FURS 有全部各款皮毛，適合各種身材，特別注意細小身材，我公司在專賣上等皮毛，價錢特別低廉，趁新年之際為一個好機會作大貢獻向華友以最低價推出各式毛襪，你們到來買一件特別設計的毛襪，一定使你愉快。

恭賀 新年快樂

QUALITY FURS SINCE 1931



449 Hamilton Street, Vancouver, B.C. V6B 2P9
Telephone 681-6391, 681-6840

請熟手車衣女工
薪金優厚，件工計算(現在本廠工作熟手車衣，可賺每小時六至七元)。另加獎金。公司保證長工，請由下午二時至五時(星期一至六)到本廠 1675 W. 2nd 溫哥華面洽。

製衣廠請人
招請熟手工人一名，職責包括：製衫、製褲、釘鈕釦等等。有意者請到 112 東六街 溫哥華面洽。

聘請家庭保姆
照顧一個兩歲小孩，工作簡單，地址：東 51 街夾域多利街，有意者請電：327-6941。

製衣廠請人
請助理管理，基本上認識生產、品質、管理、指導訓練工人等等。有意者請到 112 東六街，溫哥華面洽。

土庫出租
編街夾四十一街，獨立門戶，洗衣機，浴室，交通方便。電話：327-1898。

新屋樓下出租
三房一廳，傢俱齊備，十街近域多利。電話：254-9023。

新裝修土庫出租
二房一廳，交通方便，近學校，商場，獨立門戶，租金平。有意請電 255-6902。

樓下出租
一房一廳，廚廁地庫全，獨立門戶，近 SEU 與 BCIT 5571 UNION ST. BURNABY。電話：298-2029。

新屋樓下出租
二房一廳，廚廁五十四街近編街，電話：325-7146。

樓上出租
本樓比近 SEU 三層房單位，交通方便，近學校購物商場。電話：294-9063。

樓下出租
二房一廳，價錢相宜，交通方便，近學校。電話：434-5352。

土庫出租
乃屬大士定街，有三房一廳，地庫，電話：437-9859。

土庫出租
近域多利，有二房一廳，獨立門戶，獨立電錶，電器齊全。電話：254-0360。

新土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，京士威夾乃，近學校，商場，巴士。電話：879-1388。

樓下連土庫出租
二房一廳，近學校，交通方便，近學校，商場，獨立門戶，租金平。有意請電 255-4062。

土庫出租
一大廳一房，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

新裝修土庫出租
二房一廳，近乃街夾四十一街，電話：324-2214。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，近巴士站，適合小家庭。電話：254-1134。

土庫出租
高尚住宅，兩房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備，交通方便，適合學生或夫婦。電話：277-4062。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

新裝修土庫出租
二房一廳，近乃街夾四十一街，電話：324-2214。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，近巴士站，適合小家庭。電話：254-1134。

土庫出租
高尚住宅，兩房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備，交通方便，適合學生或夫婦。電話：277-4062。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

清爽土庫出租
兩房一廳，浴室，電器齊全，交通方便。電話：254-1134。

上層房屋出租
二房一廳，廚廁齊全，近域多利街及百老匯街，月租四百七十五元。電話：327-8586。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：325-6433。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

全屋出租
非沙正街 100 號，上下層，五房二廳，傢俱齊全，交通方便。電話：324-1296。

新裝修土庫
二房一廳，廚廁齊全，近域多利街及百老匯街，月租四百七十五元。電話：327-8586。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

樓下及樓上廉租
新裝修，樓上三房一廳，樓下二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，交通方便。電話：463-4233。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

頂層出租
四房一廳，近京士威，兩房一廳，交通方便。電話：254-1134。

新土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：325-6433。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

有單人房出租
近巴士站，四房一廳，交通方便。電話：254-1134。

全房出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：325-6433。

土庫出租
二房一廳，獨立門戶，二二二街夾域多利，交通方便。電話：879-3164。

新屋樓上單人房
近 PNE，適合女學生或單身人士，交通方便，有意請電：264-0862。

土庫出租
近 PNE 有二房一廳土庫出租，設備齊全，獨立門戶。電話：254-4165。

有屋出租
1332 EAST 7A VE 111 房，交通方便，合意者請電：255-0113。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，近巴士。電話：251-5230。

新屋下層出租
二房一廳，廚廁齊全，地方清靜，近中小學及商場，交通方便，適合大家庭居住。電話：255-7264。

東區土庫出租
兩房一廳，近乃街夾四十一街，交通方便。電話：438-5771。

兩睡房單元出租
1757 E. 11 街，下午四時至八時。電話：874-1244。

有房出租
近唐人街，租善火，出租。電話：254-6682。

單人家俱房出租
下午四時前。電話：254-6690。

觀廳房招租
三睡房大廳，交通方便，屋內三千五百方尺，獨立門戶，另有單人房招租。電話：325-8454。

土庫單人房出租
近廿二街東夾爾街，設備齊全，適合單身男士，月租一百四十元。電話：430-2485。

光猛平地新土庫
三十六街近域多利，二房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備。電話：253-5322。

全間或分層出租
樓上二房一廳，樓下一房一廳，交通方便。電話：325-6013。

新裝修土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：251-6483。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-2919。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

正層出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-0176。

樓上樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：253-1022。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：437-0900。

樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-1348。

吉屋全間出租
上下層，各有睡房，共四個，交通方便。電話：438-1290。

平房出租
RIVERVIEW 東十八街，新屋，環境清靜，各樣設備齊全。電話：430-5528。

外賣店出租
14770 SURREY 108 A AVE 月租廿百元。電話：873-2255。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

新屋出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

兩睡房單元出租
1757 E. 11 街，下午四時至八時。電話：874-1244。

有房出租
近唐人街，租善火，出租。電話：254-6682。

單人家俱房出租
下午四時前。電話：254-6690。

觀廳房招租
三睡房大廳，交通方便，屋內三千五百方尺，獨立門戶，另有單人房招租。電話：325-8454。

土庫單人房出租
近廿二街東夾爾街，設備齊全，適合單身男士，月租一百四十元。電話：430-2485。

光猛平地新土庫
三十六街近域多利，二房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備。電話：253-5322。

全間或分層出租
樓上二房一廳，樓下一房一廳，交通方便。電話：325-6013。

新裝修土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：251-6483。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-2919。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

正層出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-0176。

樓上樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：253-1022。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：437-0900。

樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-1348。

吉屋全間出租
上下層，各有睡房，共四個，交通方便。電話：438-1290。

平房出租
RIVERVIEW 東十八街，新屋，環境清靜，各樣設備齊全。電話：430-5528。

外賣店出租
14770 SURREY 108 A AVE 月租廿百元。電話：873-2255。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

新屋出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

兩睡房單元出租
1757 E. 11 街，下午四時至八時。電話：874-1244。

有房出租
近唐人街，租善火，出租。電話：254-6682。

單人家俱房出租
下午四時前。電話：254-6690。

觀廳房招租
三睡房大廳，交通方便，屋內三千五百方尺，獨立門戶，另有單人房招租。電話：325-8454。

土庫單人房出租
近廿二街東夾爾街，設備齊全，適合單身男士，月租一百四十元。電話：430-2485。

光猛平地新土庫
三十六街近域多利，二房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備。電話：253-5322。

全間或分層出租
樓上二房一廳，樓下一房一廳，交通方便。電話：325-6013。

新裝修土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：251-6483。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-2919。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

正層出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-0176。

樓上樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：253-1022。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：437-0900。

樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-1348。

吉屋全間出租
上下層，各有睡房，共四個，交通方便。電話：438-1290。

平房出租
RIVERVIEW 東十八街，新屋，環境清靜，各樣設備齊全。電話：430-5528。

外賣店出租
14770 SURREY 108 A AVE 月租廿百元。電話：873-2255。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

新屋出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

兩睡房單元出租
1757 E. 11 街，下午四時至八時。電話：874-1244。

有房出租
近唐人街，租善火，出租。電話：254-6682。

單人家俱房出租
下午四時前。電話：254-6690。

觀廳房招租
三睡房大廳，交通方便，屋內三千五百方尺，獨立門戶，另有單人房招租。電話：325-8454。

土庫單人房出租
近廿二街東夾爾街，設備齊全，適合單身男士，月租一百四十元。電話：430-2485。

光猛平地新土庫
三十六街近域多利，二房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備。電話：253-5322。

全間或分層出租
樓上二房一廳，樓下一房一廳，交通方便。電話：325-6013。

新裝修土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：251-6483。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-2919。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

正層出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-0176。

樓上樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：253-1022。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：437-0900。

樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-1348。

吉屋全間出租
上下層，各有睡房，共四個，交通方便。電話：438-1290。

平房出租
RIVERVIEW 東十八街，新屋，環境清靜，各樣設備齊全。電話：430-5528。

外賣店出租
14770 SURREY 108 A AVE 月租廿百元。電話：873-2255。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

新屋出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

兩睡房單元出租
1757 E. 11 街，下午四時至八時。電話：874-1244。

有房出租
近唐人街，租善火，出租。電話：254-6682。

單人家俱房出租
下午四時前。電話：254-6690。

觀廳房招租
三睡房大廳，交通方便，屋內三千五百方尺，獨立門戶，另有單人房招租。電話：325-8454。

土庫單人房出租
近廿二街東夾爾街，設備齊全，適合單身男士，月租一百四十元。電話：430-2485。

光猛平地新土庫
三十六街近域多利，二房一廳，廚廁齊全，傢俱齊備。電話：253-5322。

全間或分層出租
樓上二房一廳，樓下一房一廳，交通方便。電話：325-6013。

新裝修土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：251-6483。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-2919。

新屋樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：689-7835。

正層出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-0176。

樓上樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：253-1022。

光猛土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：437-0900。

樓下出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：327-1348。

吉屋全間出租
上下層，各有睡房，共四個，交通方便。電話：438-1290。

平房出租
RIVERVIEW 東十八街，新屋，環境清靜，各樣設備齊全。電話：430-5528。

外賣店出租
14770 SURREY 108 A AVE 月租廿百元。電話：873-2255。

土庫出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

新屋出租
二房一廳，傢俱齊備，獨立門戶，交通方便。電話：879-3164。

周潤發又有新台詞

他說這結婚，有時還以為是做戲。對與亞蓮的愛與恨，他謂「過了二月八日，不要再問我亞蓮的事」。

周潤發與余安安昨天拍結婚照，披上婚紗的安安，更加嬌美動人，發仔情不自禁親吻安安太多，並帶哭腔說：「老婆真係好靚。」

由於他們宣佈結婚的消息，來得太突然，到現在仍好像真真假假，更何況周潤發與余安安，也真像一對璧人，「好似做戲一樣，很戲劇化，有時難以相信是真的。」

不過，兩人臉上常露笑容，那又與喜、又緊張和開心的心情，就不是做戲了。

雖然，還有數天，他就與安安結婚，但是，他與陳玉蓮之戀，人們仍忘不了，何況，陳玉蓮日前表示，不會祝福他們。發仔有何感受呢？

發仔用開玩笑語說：「她都不祝福我，唔理到陳玉蓮不祝福，就不不要再向我問亞蓮的事。」

我當沒有聽過她講過話，她才這番話。

有人問他，「你唔理到陳玉蓮不祝福，是忘了亞蓮，五載的舊情，大概不能一下子拋得開吧。」

發仔說：「結婚後，過了二月八日之後，你地話這方法好嗎？」

發仔與安安的結婚照



哪哪春節搵真銀

剪秀髮扮女警要考慮

哪哪與余安安「無線」續簽的新約，三個月才生效，所以按理這期間她是閒着的。但《歡樂今宵》雖然她主持，而大年初一又赴馬來西亞演唱十四日。

《今宵》只要她每晚做一晚主持，她說

無所謂，反正這是一「另外計劃」的。不過，監製梁家樹却難得，忘了她放假，還叫她任年初一的主持。

她於四月主持的劇集，扮演女CID，監製梁家樹剪髮，她說女裝CID不一定剪髮，剪秀髮，要考慮。

發仔立刻又回安，又身邊，又換又安，安安才能出來。

文勝車仔馬佳選

不鼓勵投注

- 今日各場精選
- | | |
|--|--|
| 1. Hustling Hall
Peter Robin
Royal Ayesha | 6. Chelsea Dominion
Roman Joe
Bethary Rose |
| 2. Javelons Go Girl
Royal Signal
Holridge Emily | 7. Bettys Fancy
Armbro Almond
Jimmie Nosenuff |
| 3. La Toscas Call
Shadows Best
Simply Grand | 8. Ross N
Serving You
Andys Peyton |
| 4. Governors Star Boy
Senga Lenita
Jimmy Baker N | 9. Hillview Triumph
Granite Belt
Aklavik |
| 5. Buds Champ
Panawa Bay
Cavalier N | 10. Bethary Man
Perle Blue
Hennessey
Holridge Ianna |
- 馬廄 9. Hillview Triumph



許忠鋁質窗門

免費估價 經驗豐富 土庫裝修 承接安裝 鋁質窗門 鋁質外牆 玻璃窗門 鋁質風門

八七六八一〇四二
八七九一三一八

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

政府牌照 免費估價 快捷安裝 水電工程 水瀆露台 土庫間格 新舊裝修 商業住宅

電話：873-0018 321-5819

KENZIE RENOVATION

建仕裝修

電話：251-5268

歡迎大小土木工程，商店或住宅，並精製各類塑膠招牌。免費估價。

防盜

供應家庭、相文、商店、工廠、倉庫、旅社。

防盜花窗 (Window Bars) 874-1428 (住家)

鐵欄杆 (Hand Railings) 鐵衣鐵柱 (Steel Post) 內外鐵閘 (Steel Gates) 車房鐵門 (Garage Door) 及其他修理工作。

可用國、台、粵英語接洽

真善美印務

中華文化中心 片打東街十號二〇五室

精印 卡片 信紙 信封

每五百名片 24.95

六天營業，歡迎電話垂詢 Tel: 684-2424

慧莉施時裝有限公司

VENUS FASHIONS LTD.

新款衫裙 歡迎選購 精工度身定做改衫

適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傅專門度身定做改衫、改款、代打鈕門綉骨、上門女車修理。

營業時間：七天營業，早上十時至六時 佐治東街295號 電話688-2898

謀生老邁痛死

這些事您想及想不通，避又避不開，您願意與我們交朋友以分擔重擔嗎？請電：4360-1745

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 438-2452

批發新到鮮靚 廣西沙田柚 湖北蜜柑 馬蹄蓮 檀香粉 白果山木 大肉生薑 大肉蒜子 湖北咸脆花生 抽氣鹹菜菜冊 好味牌魚丸蠔丸墨魚丸

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

738 COLUMBIA ST. NEW WEST, B.C. 電話：525-8911
337 GORE AVE. VAN. B.C. 電話：682-5725 689-3059

本公司係「華埠」總代理之SONY名廠音響、電視機、錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平，歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。

專售：錄影機、錄影帶、錄影器材、價錢特平

VHS及BET均有錄影帶 由49.00起

二十四小時電話服務 (604) 682-5725

區煒電器電子工程公司

A. V. SYSTEMS LTD.

本公司專門技術人材，經驗豐富負責安裝修理商店、住宅、柏文樓宇各層大小電器工程、防盜警鐘、防火設備、音響系統、通話裝置 (INTERCOM) 廿四小時緊急維修，平、快、好。

電話：251-5218 政府牌照

建美電器行

TEL: 251-5557

612 E. HASTING ST. BC

雲爐 電器 洗衣機 各種修保 文相 顯像 各種修理 鑿換

誠懇迅速 取費公道

高價收買 舊電器 磁帶 磁頭

CYPRESS SKI SCHOOL

西雲柏樹滑雪學校

BRIAN NANN, WAYNE WONG, MELVYN ING INSTRUCTOR SCHOOL DIRECTOR INSTRUCTOR

從雲華商業中心啟程，只需半小時便到靜靜告訴：柏樹滑雪學校，主任是雲華華人WAYNE WONG，他是世界自由花式滑雪冠軍。該學校設有全新而優良滑雪用品及零件商店，可供租賃或出售。柏樹滑雪學校與眾不同，因為該校教授獨一無二的課程。詳細情形請電查詢。 687-5539或926-8644

利鐵有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7592

代理 各種香煙 蘇糖發行

大小光緒一律歡迎 二九號街 近福街

永聯企業有限公司

WOSAN ENTERPRISES LTD.

陳列室 雲高華埠片打東街一百五十號 電話：(604) 682-5198 (604) 682-1536

目錄及價錢表經已印妥歡迎索取

經營品種

承印 各種簿冊 名片 信紙 信封 紙張	中外餐館 中西名菜 信封招紙 信紙	精製 餐牌 餐套 餐盒 紙盒	外賣 餐盒 餐套 餐紙	天地 膠盒 膠套 膠紙	排版 印刷 燙金 絲印
---------------------	-------------------	----------------	-------------	-------------	-------------

供 各款餐椅 紙巾餐墊 立體餐盤 禮堂設計 禮堂裝飾 禮堂佈置 禮堂紙

工廠設備 一應俱全

邦地利風景柏文 開放參觀

一張床及兩張床睡房，全部高雅，風景優美，三套電器用具，美麗地毯布簾，地下泊車，數分鐘巴士下車。

參觀時間：下午二時至八時。

BOUNDARY VIEW APTS.

3700 Block E. Hastings at Boundary
2nd phase now open for your inspection

1 & 2 Bedroom Suites
ALL DELUXE APPOINTED
Surrounded by magnificent views.
3 top grade appliances;
Wall to wall carpeting; Drapes; Underground, secured parking. You are within minutes to direct, downtown bus.
Display suites open from 12 noon to 8 p.m.
298-6021

Bosa Bros

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway Van. B.C. v5x-4c2

Re: 324-2039 Bus: 873-6421

Quon Eng 華人代理 伍偉權

對燕雀研究有一十餘年之經驗，大學教育，專業保險，凡對兒女，大個之所有，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話洽詢。

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色，不縮水，不變形，保證滿意。晚上照常服務，特價優待。備有客車送車只收36.95，實惠另加12元晚間電話 253-0982 251-1684

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway Van. B.C. v5x-4c2

Re: 324-2039 Bus: 873-6421

Quon Eng 華人代理 伍偉權

對燕雀研究有一十餘年之經驗，大學教育，專業保險，凡對兒女，大個之所有，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話洽詢。

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除房屋投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期定期，任君選擇。

本分行由富有經驗的職員負責管理閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

雲埠科學講座 著名學者主講

【雲訊】加東愛德華王子大學校長彼得·美思格本月十二號應雲埠科學講座主辦之雲埠學院春季免費講座中發表演講。他是一位物理學家，並在電腦輔助學習、資料系統等方面的研究中獲得卓越成就。

安省牙醫工會 建議減收學生

【多倫多訊】安大略省牙醫學會，最近建議安省兩間牙醫學校減少學生百分之廿五，但省府撥給的補助費用，則不能因此而削減。

伊朗軍隊反攻 奪回大福土地

【塞浦路斯訊】日前大福新報報導，伊朗軍隊日前大舉反攻，從伊拉克軍手中奪回所失之二百六十平方公里的土地。

伊拉克軍方證實上述消息，但謂該軍在巴格達東南二百八十公里進行。據說伊朗因此役而喪生者達六千八百九十四人，被俘者數以百計。

美明年對外軍援 以南韓泰國為主

【華盛頓訊】美國國務院最近提交國會的預算案時說，一九八四年美國對外的軍事援助，以南韓及泰國為主。

埃及原油降價 因非石油輸出國

【開羅訊】埃及政府宣佈，由本月四日起，該國原油的售價每桶減低兩美元，即由每桶三十一美元降至二十九美元。此外，該國兩種低級原油亦降低一元，分別為每桶二十七美元及二十六美元。

歐洲安全會議 在馬德里重開

【馬德里訊】歐洲安全會議日前在馬德里重開，討論孩子軍之重要性問題。與會者包括美國、加拿大及廿三個歐洲國家的代表。

美陸軍最近試驗 非核反導彈飛彈

【華盛頓訊】美國陸軍日前試驗一種非核子反導彈的飛彈，旨在摧毀大氣層外發射的核子彈頭。

美國防部發言人稱，上述試驗的結果如何，暫時仍在研究中。當局不打算公開宣佈。

消防局招救火員

【雲訊】據雲埠市政府佈告，消防局準備於一九八三年增聘多位消防員，以應付日益繁重的消防工作。

所有申請表最好及早填妥寄回。無論男女，均歡迎參加。消防局服務申請人以前曾接受消防測驗者，現時必須重新接受是項考試。申請人必須具備健全體格。欲知詳情，請向各區消防局查詢。雲埠共設有二十一區消防局。

華僑之聲賀歲

【雲訊】CJVB電台1470AM華僑之聲賀歲節目，已於日前開始播出。大受聽眾歡迎。現將該電台有與精彩節目，陸續推出如下：

二月十日星期四(廿八)「年廿八演唱會」歌星包括鄧麗君、林子祥、葉德嫻、葉振棠、譚詠麟、陳潔靈等。

二月十一日星期五(廿九)「群星賀歲迎吉祥」香港影視紅星汪明荃、黃淑儀、周潤發、張德蘭、羅文、何守信、盧海鵬等向聽眾賀年及報導近況。

二月十二日星期六(三十)兒童廣播劇：「一團和氣賀新春」。賀歲古裝廣播劇：「珠聯璧合」。空中突破大團年，華僑之聲空中突破各主持人聯袂主持，有新春吶喊，大派新年禮物，介紹新年習俗等。

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St. Vancouver B.C.
Phone: 695-8019

口昇貨慶 雜貨公司
鮮新中西 鮮西雜貨
鮮肉瓜菜 鮮魚豆腐
鮮蝦鮮蟹 鮮豆鮮魚
鮮炸鮮炒 鮮炸鮮炒
歡迎批發 歡迎批發

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-3648 879-3506

藝術照相 現代流傳
彩色底片 影相器材
影相器材 影相器材

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全 春雲上海全
春雲上海全 春雲上海全

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家 陶陶酒家
陶陶酒家 陶陶酒家

桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大橋小酌 大橋小酌
大橋小酌 大橋小酌

權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

香港風味 香港風味
香港風味 香港風味

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

專營：樂器、樂譜、唱帶
最新辦到大批 歡迎參觀、歡迎選購。

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

清貨特價平賣 長江牌清水蓮藕
買十送一 台山即食米粉 180/67g

泰興有限公司 Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.
115 GARDEN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
冰凍魚蝦 中西什貨

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅

大北京飯店 GRAND PEKING RESTAURANT
652-654 East Broadway Vancouver, B.C. (NEAR FRASER ST 在百老匯街安聯餅家隔壁)
TEL: 879-0021

歡迎隨中大台北 歡迎隨中大台北
光物隨快筵小名 光物隨快筵小名

馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券

利口福飯店 Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時

六和菜 酬賓席
每席 \$37.00 每席 \$90.00

黃氏酒家 WONG'S WOK
6661 NO. 3 RD. RICHMOND 270-7571 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花 五節有長春之草
食在秘書賈路 住在大溫哥華

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜
掛爐燒烤 名廚主理

